AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY
BON DIA Aruba
Diasabra 1 di December, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-



Turistanan Ilegal

Continuacion caso crucero di turistanan ilegal ... **Lesa pagina A3**

Corsou:

Robo di oro den boto

Pagina A8



Solucion laboral pa Divi?

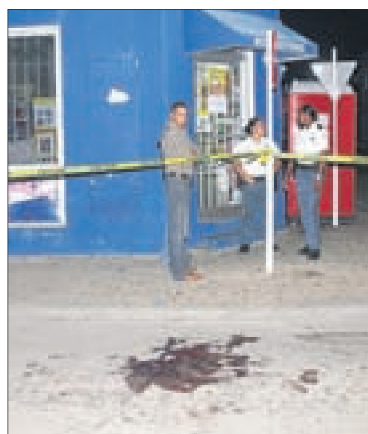
Pagina A14



Foto 1divi

Tata y yiu ta wordo hinca durante un pelea den caya principal na San Nicolas


Yegada di e yiu seriamente herida na polie.


B v/d Zeppenveldstraat unda e hincamento a tuma luga, ainda por mira e sanger riba caminda.


E tata cu tambe a keda seriamente herida y ta wordo hiba den polie.

ORANJESTAD - Diabierna un rato prome cu 5 or di mainta ta drenta un informe di un pelea cu dos persona hinca den B v/d Zeppenveldstraat na altura di Charlie's Bar. Mesora polis a bay na e sitio y a topa cu un tata y yiu ambos seriamente herida cu varios hinca na curpa. Mesora a pidi presencia di ambulance. Na prome instante ambulance a transporta e tata cu su yiu pa Centro Medico, pero mirando cu nan situacion tabata serio no a tarda hopi y a transporta nan cu urgencia pa hospital. Polis a cera e caminda dilanti di Charlie's Bar pa casi dos ora largo, pa asina por a haci nan investigacionnan.
Tambe a pidi presencia di brandweer pa spuit e caminda un sanger cu a keda drama. Niun persona no a keda deteni ainda den e caso aki, pero ta spera cu pronto e caso aki lo por wordo soluciona. Tension tabata halto na San Nicolas y ora ambulance a transporta e dos victimanan pa hospital a tene cuenta cu esaki y a manda varios patruya di polis pa Polie, pa tabata pendiente pa cualke eventualidad. Polis tabata cla pa actua si lo a bin cualke confrontacion, mirando cu ambos victima tabata envolvi den e pelea den Zeppenveldstraat, pero afortunadamente tur cos a bay trankilo.❑

Atraco arma riba Skype Supermarket na Sero Blanco



Unidad di Cacho presente asistiendo den e buskeda pe atracado.



Skype Supermarket victima di atraco.

ORANJESTAD - Diabierna mainta pa mas o menos 11 or, ta sosode un atraco arma riba Skype Supermarket na Sero Blanco. Un persona bisti full na preto ta drenta e supermercado y ta cuminsa exigi placa. E persona na e caha a dun'e full e cantidad di placa cu tabata tin den e caha y e atracado a sali y a drenta e mondi dilanti di e supermercado. Mesora patruya di polis a yega na e sitio y a cuminsa cu un buskeda. Tambe atraco team y Unidad di Cacho a bin asisti den e buskeda. Informacion inoficial ta bisa cu e atrcado a bai cu un suma di mil florin. E atraco aki tambe den man di atraco team pa investigacion.❑

Hoben tras di stuur ta perde control y drenta mondi na Camacuri


Polis papiando cu e chauffeur.

ORANJESTAD - Diabierna mainta un rato prome cu 5 or ta drenta un informe cu un auto lo a bolter riba e caminda di Camacuri na altura di ex Club Caribe. Mesora polis a bay na e sitio.

Na yegada di e polis, a bin nota cu no ta un auto a bolter pero pa motibo cu caminda ta muha un hoben lo a slip cu su auto Toyota Tercel blauw shinishi a baha for di caminda y a drenta mondi. E hoben no a resulta herida.❑


E Toyota Tercel Blauw shinishi cu a drenta mondi na altura di ex Club Caribe na Camacuri.

Caso ta wordo investiga seriamente awor

Compania Crucero a raporta e '20 fugitivonan Colombiano' na polis di Aruba

ORANJESTAD – E grupo di 20 Colombiano cu a yega Aruba dialuna ultimo como turista riba e bapor crucero Horizon, ainda ta riba e isla, pero sin documento.
Esaki pasobra e compania a raporta cu e paspoort di tur e 20 Colombianonan a keda abordo. Manera ta conoci, e grupo di 'turista' a baha na Aruba, pero nunca no a bolbe subi ora cu e bapor mester a sigui su biahe crucero e anochi ey pa 8'or. Esey a pone cu e compania ayera a haci denuncia oficial na polis cu e 20 personanan no a sigui, y como tal lo ta na Aruba, pero ilegal.

E personal di e bapor crucero ta sospecha cu e grupo di Colombiano a subi a bordo na e haf Colombiano Cartagena, y lo a haci esaki conscientemente pa despues keda 'pega' na Aruba. E bapor crucero Horizon ta pertenece na Pullman Cruises, y a caba cuminsa su biahe for di La Guajira, Venezuela, Corsou, Panama, Cartagena, pa despues sigui pa Aruba, y finalisa na La Guajira, Venezuela.
BON DIA ARUBA a tuma contacto cu varios instancia, incluyendo gobierno di Aruba pa haya sa mas informacion di kico por y lo ta haciendo den e caso aki, pero no tabata exitoso. A wordo priminti un reaccion di Minister di Husticia, pero esaki tampoco a materialisa. ❑

Coordinador Cuida y Calidad IPA James van der Linden

IPA a pasa den varios proceso prome cu a logra nan acreditacion final

ORANJESTAD: Minister Arthur Dowers ta felicita Instituto Pedagogico Arubano (IPA) cu e anuncio haci e siman aki, unda cu un delegacion di NVAO a bisa cu nan a haci un evaluacion di e calidad di enseñansa ofreci na Instituto Pedagogico Arubano (IPA) y ta conclui cu IPA merece di haya su acreditacion. Dowers a comenta cu esaki ta un desaroyo hopi positivo y un estimulo pa esunnan trahando den enseñansa y esunnan trahando pa hisa e calidad di enseñansa na Aruba.

E mandatario a bisa cu Universidad di Aruba tambe ta pasando den e proceso pa haya nan acreditacion y hasta a pone un persona encarga cu e maneho di calidad na e institucion.
"Tambe bao di nos insistencia a tuma luga cierto cierto cosnan, no tur ora nos tabata 100porciento di acuerdo cu otro cu e linea cu mester tin, pero mi ta kere cu cada un partido, pero Dept Onderwijs, Ministerie, Inspectie onderwijs, tur a asumi nan responsabilidad y na final di dia trahadonan di IPA a duna nan contribucion sumamente grandi resultado - opleiding di calidad.Esaki ta un prueba mas cu ta importante pa motiva hende pa cana e proceso di calidad y ora cu nan ta contagia cu esaki, e ta bira un sistema di traha y bo ta garantisa desaroyo continuo y desaroyo na nivel halto" Minister Dowers a subraya.
Ariba dianan 27 y 28 di november IPA a wordo poni bao di "vergrootglas" pa un panel di Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie (NVAO). E panel tabata na Aruba pa evalua e peticion di IPA su seccion di PABO - maestro di scol basico - pa wordo acredita como un hogeschool, indicando cu IPA ta cumpli cu exigencia di calidad pa cu enseñansa avansa. E miembronan di e panel a haci un evaluacion di e opleidingnan di 4-8 aña y 6 -12 aña y a conclui cu y anuncia cu nan ta duna un conseho positivo pa cu e acreditacion di IPA. E proceso lo tuma seis siman pa e acreditacion wordo anuncia oficialmente.
Director di IPA, Ava Thode a splica cu e panel a papia cu masha hopi hende, incluyendo directiva di e scol, docentenan, studiante, graduado, mentornan, cabesantenan di scol unda cu studiantenan ta haci stage y graduadonan ta trahando, como tambe cu Departamento di Enseñansa y Inspectie Onderwijs.
E topiconan cu a wordo discuti ta, entre otro, programa di estudio, e metanan di e instituto, con IPA ta haci cuido di calidad, curiculo y stage. Jaap Vedder, ken a encabesa e "visitatie panel" a splica cu e panel a compara IPA cu PABO y a evalua y duna conseho pa desaroyonan cu mester tuma luga den futuro.

Sra. Thode ta hopi contento y satisfecho cu e proceso di fortifica calidad di IPA cual a cuminsa algun aña pasa ta wordo recompensa pa medio di e acreditacion di NVAO. Esaki ta confirma cu IPA ta ariba e mesun nivel di calidad halto di PABO na Hulanda y ta confirma cu IPA ta un estudio di nivel di HBO. Hulanda a introduci un ley algun aña pasa cu tur instituto di enseñansa avansa y superior (HBO y Universiteit), mester pasa un assessment, consecuentemente IPA a haci un peticion pa e instituto aki tambe wordo evalua segun e normanan Hulandes.
E diploma di IPA di awo padilanti lo inclui tambe e seyo di NVAO cu ta indica cu e estudio ta acredita. Sra. Thode a splica cu e reconocemento aki ta importante, pasobra semper, particularmente institutonan na Latino America y Merca ta puntra si e scol ta acredita y awo nan por bisa "si" cu confiansa.❑

Segun Minister di Enseñansa Arthur Dowers

Acreditacion di I.P.A. ta confirma e calidad di enseñansa brinda

ORANJESTAD- Minister Arthur Dowers ta felicita Instituto Pedagogico Arubano (IPA) cu e anuncio haci e siman aki, unda cu un delegacion di NVAO a bisa cu nan a haci un evaluacion di e calidad di enseñansa ofreci na Instituto Pedagogico Arubano (IPA) y ta conclui cu IPA merece di haya su acreditacion.
Dowers a comenta cu esaki ta un desaroyo hopi positivo y un estimulo pa esunnan trahando den enseñansa y esunnan trahando pa hisa e calidad di enseñansa na Aruba.
E mandatario a bisa cu Universidad di Aruba tambe ta pasando den e proceso pa haya nan acreditacion y hasta a pone un persona encarga cu e maneho di calidad na e institucion.
"Tambe bao di nos insistencia a tuma luga cierto cierto cosnan, no tur ora nos tabata 100porciento di acuerdo cu otro cu e linea cu mester tin, pero mi ta kere cu cada un partido, pero Dept Onderwijs, Ministerie, Inspectie onderwijs, tur a asumi nan responsabilidad y na final di dia trahadonan di IPA a duna nan contribucion sumamente grandi resultado - opleiding di calidad.Esaki ta un prueba mas cu ta importante pa motiva hende pa cana e proceso di calidad y ora cu nan ta contagia cu esaki, e ta bira un sistema di traha y bo ta garantisa desaroyo continuo y desaroyo na nivel halto" Minister Dowers a subraya.

Ariba dianan 27 y 28 di november IPA a wordo poni bao di "vergrootglas" pa un panel di Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie (NVAO). E panel tabata na Aruba pa evalua e peticion di IPA su seccion di PABO - maestro di scol basico - pa wordo acredita como un hogeschool, indicando cu IPA ta cumpli cu exigencia di calidad pa cu enseñansa avansa. E miembronan di e panel a haci un evaluacion di e opleidingnan di 4-8 aña y 6 -12 aña y a conclui cu y anuncia cu nan ta duna un conseho positivo pa cu e acreditacion di IPA. E proceso lo tuma seis siman pa e acreditacion wordo anuncia oficialmente.
Director di IPA, Ava Thode a splica cu e panel a papia cu masha hopi hende, incluyendo directiva di e scol, docentenan, studiante, graduado, mentornan, cabesantenan di scol unda cu studiantenan ta haci stage y graduadonan ta trahando, como tambe cu Departamento di Enseñansa y Inspectie Onderwijs.
E topiconan cu a wordo discuti ta, entre otro, programa di estudio, e metanan di e instituto, con IPA ta haci cuido di calidad, curiculo y stage. Jaap Vedder, ken a encabesa e "visitatie panel" a splica cu e panel a compara IPA cu PABO y a evalua y duna conseho pa desaroyonan cu mester tuma luga den futuro.
Sra. Thode ta hopi contento y satisfecho cu e proceso di fortifica calidad di IPA cual a cuminsa algun aña pasa ta wordo recompensa pa medio di e acreditacion di NVAO. Esaki ta confirma cu IPA ta ariba e mesun nivel di calidad halto di PABO na Hulanda y ta confirma cu IPA ta un estudio di nivel di HBO. Hulanda a introduci un ley algun aña pasa cu tur instituto di enseñansa avansa y superior (HBO y Universiteit), mester pasa un assessment, consecuentemente IPA a haci un peticion pa e instituto aki tambe wordo evalua segun e normanan Hulandes.

E diploma di IPA di awo padilanti lo inclui tambe e seyo di NVAO cu ta indica cu e estudio ta acredita. Sra. Thode a splica cu e reconocemento aki ta importante, pasobra semper, particularmente institutonan na Latino America y Merca ta puntra si e scol ta acredita y awo nan por bisa "si" cu confiansa.❑

BON DIA Aruba

Pa complicenan a exigi 1 y 3 aña di prizon

8 aña di prizon exigi pa homber cu a tira otro mata na Sero Patrishi

ORANJESTAD - Anthony B., Milanchelo T. Onelio M., Marlon P., ayera merdia a scucha Fiscal exigi castigo entre 1 y 8 aña di prizon pa nan envolvimento den e caso di tiramento riba 9 di Februari 2012 na Sero Patrishi caminda R.Violenus a wordo tira mata, mientras cu e hombernan D. y R. tambe a resulta herida. Pa Anthony B., kende ta esun cu a cuminsa cu e pelea cu despues a culmina den e tiramento, Fiscal no ta hay'e culpable di complice di asesinato y mucho menos mata. Pesey el a pidi Hues pa declara Anthony B., liber. Anthony B. mes no a presenta ayera den Corte pero su abogado mr. Mohamed si. Ayera pa mas cu 2 ora, tratamento di e caso aki a tuma lugar, caminda Hues a repasa e procesverbaal di Polis den su totalidad. Prome cu Hues a cuminsa cu esaki, el a bisa cu awe mester sali na cla kende a tira mata y si e otronan cu tabata den e auto ta complice of no.

TIRA MATA

Hues a mustra cu segun e procesverbaal, dia 9 di Februari 2012 den oranan di merdia pa atardi e entiero di D.Koolman, ruman homber di Onelio M. a tuma lugar. Den oranan di atardi, e tiramento na Sero Patrishi na cas di R.Violenus, a tuma lugar caminda el a fayece. E hombernan R. y D., cu tabata hunto cu Violenus dilanti di e cas ta combersa, tambe a resulta herida. Investigacion ta mustra cu despues di e entiero di D.Koolman, Anthony B., Milanchelo T., Marlon P. tabata hunto den un auto y P. tabata maneha. Nan a bay na cas di B. y na dado momento B. a bisa P. pa bay na cas di Violenus. Asina e problema a cuminsa. Segun e victima D. nan tabata sinta na e cas pafo ta papia y na dado momento un auto a yega cu e cuater sospechosonan. Violenus a bay papia cu un di nan y e auto a bay. Despues di un rato e auto a bin bek. B. a sali for di e auto y a agredi un otro persona cu tabata para hunto cu Violenus. Violenus kier a para e pelea, pero e momento ey P. y M. a sali for di e auto y a scucha tironan. Door di esaki R. a sufri herida di bala bou cocodek, D. a sufri herida di bala na pols, mientras cu Violenus a sufri dos tiro, un den pia y un den lomba. Esun den lomba a causa su morto. Investigacion di Polis ta mustra cu prome Violenus a wordo tira di dilanti y despues ora el a bira di lomba, el a wordo tira atrobe. Autopsia a demostra cu e tiro den lomba tabata esun fatal. E bala a bay para te den e victima su stoma y door di e sangramento paden Violenus a fayece. Polis a detene e 4 sospechosonan un rato despues caminda a haya 4 huls den carson di T. y ora el a baha dos bala a cay. Hues a mustra cu M. no kier a bisa polis nada. Segun M., el a duna declaracion na Fiscal ora cu Fiscal a bay bishit'e. Hues a bisa cu for di procesverbaal por compronde cu M. a bisa cu e ta haci uzo di su derecho di silencio. Ayera mainta M. a bisa Hues cu e ta bolbe haci uzo di su derecho di silencio. Hues a bisa cu tin declaracion di testigonan. E homber D., kende a wordo tira, a declara na Polis, cu e conoce Violenius bon. Dia 9 Februari 2012 nan tabata sinta pafo ta papia y un auto cu cuater persona a pasa y para eynan. Violenius a bay na e auto y a papia y despues bolbe. Despues e auto a bay y a reverse. Un homber a baha for di e auto y a bay dilanti e homber A. unda el a puntr'e si e ta A. El a tira mokete riba A. y Violenius a bay para mey mey di nan pa evita problema. Despues dos a baha for di e auto y un di nan a saca revolver y a cuminsa tira riba nan. E prome hende el a tira ta R. y D. a core pusha A. pa bay paden y D. a wordo herida na su pols. Violenius cu tabata ultimo pa drenta cas, a sufri tiro den lomba. Den confrontacion di spiel, D. a indica M. como esun cu a tira. Segun D., M. kier a mata nan. Nan no a haci nada y e amigonan di M. tabata para y no a haci nada pa stop e. D. a bisa cu e arma cu M. a tira cun'e tabata un revolver. Polis a haci investigacion y ta asina cu amiga di P. tabatin un saco cu balanan Caliber 38. Segun P. e tabatin e balanan aki basta tempo caba. El a bisa Hues cu e no tin arma di candela.Mama di M. a duna permiso pa haci investigacion y den camber di M. a haya un bala Caliber 38. Segun M. e bala no ta di dje y su ruman difunto Koolman tambe tabata drumi den e camber ey. E no tabata sa cu tabatin bala cayente den lachi di un cashi. Hues a mustra cu for di blackberry di P., a constata cu P. tabata chat cu un persona cu ta na Curacao. Den e mensahenan ta papia cu a tira Violenius y P. a bisa cu esey ta pa nan stop di h… Esun di Curacao a bis'e cu tin un hende a mir'e y pa no entrega. E persona a bis'e pa bay Curacao serca dje. Ademas tin mas 'pin' caminda P. ta bisa otronan cu nan a tira tres hende y cu el a h… Hasta P. lo a bisa cu el a tira y un otro tambe a tira. Hues a puntra P. ariba e mensahenan aki y P. a bisa cu e tabata gewoon blof pero ningun momento el a tira. Hues a mustra cu riba celular tabatin potret di armanan. Segun P., el a baha nan for di website riba cual Hues a remarca cu tin potret cu 100 florin di Aruba. Hues a sigui bisa cu riba cel di T.a mir'e cu arma den man. Segun T., e arma no ta di dje sino un guy di habla Spaño. E sospechoso a sigui bisa cu ta cu e arma ey el a tira na entiero. Tin un otro potret di un saco cu balanan y e sospechoso a bisa Hues cu esey ta di e homber Spaño. Pa loke ta e balanan cu a haya T. cun'e, el a bisa cu el a haya nan den e caha di morto di Koolman. Hues a mustra cu tin testigo, bisiña di Violenus a bisa cu e auto a para dilanti su cas y el a mira P. y un ocupante patras baha. Esun patras tabatin un arma cun'e y a tira D., R. y Violenus. El a describi esun cu a tira cu ta M. E amiga di P. a declara na Polis, cu ora el a bay cas el a topa P. ta yora, kende a bis'e cu el a tira tres hende. Segun e amiga, P. a bis'e di a tira Violenius y cu M. a coy e arma di dje y a tira dos amigo di Violenius. Hues a puntra P. si e por splica esaki. Segun e sospechoso, por ta el a bisa asina door cu e tabata burachi pero en realidad ningun momento el a tira.

INVESTIGACION NA HULANDA

Ministerio Publico a manda muestra di tur cuater sospechoso Hulanda pa mira si tin polvora di arma ariba nan paña of man. Bou asiento unda B. tabata sinta, a haya un huls di bala. Hues a bisa cu expertonan di Hulanda ta splica cu por haya polvora door cu a tira un arma, riba man of paña di esun cu a tira. Tambe ariba paña of curpa di e victima. Ora e persona cu tira laba man, lo perde cierto cantidad di polvora. Si 6 ora pasa despues di e incidente, no por tuma muestra mas pasobra hopi cos por a pasa. Tambe por haya polvora si ta para cerca di esun cu a tira of si a uza e obheto. Pero si no haya muestra di polvora no kiermen cu e persona no ta envolvi den e tiroteo. Por ta cu no tabatin suficiente polvora. A conclui cu no tin polvora riba man di M. Si a haya polvora riba man di P., B. no tabatin polvora pero T. si.



CONFRONTACION

Ariba instruccion di Hues, tur cuater sospechoso mester a bisti e paña cu nan tabatin bisti. M. tabata e unico cu a nenga. A lag'e bisti e paña cu e tabata kier. E victima di tiro, D., a reconoce M. como esun cu a tira. Un otro testigo a bisa cu esun cu el a describi, no ta bisti manera e tabata bisti. Esey ta M.

Hues a mustra cu P. anterior den Corte a mustra riba M. como esun cu a tira. Atrobe Hues a puntra P. den Corte y el a bolbe bisa cu ta M. Segun P., el a mira M. tira y tabata para pafo di e auto banda di dje. E ta kere cu pesey e polvora a bin riba su man pasobra ningun momento el a tira.

DEMANDA DI DAÑO

Amiga di Violenus, tabata presente den Corte. Anterior el a entrega demanda caba di daño pa cubri e gastonan di entiero. Ayera Hues a pidi'e pa bay dilanti pa splica e documentonan cu el a entrega. En total ta mas cu 10 mil florin cu e ta demanda contra esun cu a tira Violenus mata. El a informa Hues cu lo bay bin cu un caso civil pa laga esun responsabel di morto di Violenius cria e yiu muher di nan cu actualmente tin 9 aña .

RECORD NA POLIS

Hues a mustra cu segun e carchi di castigo, M. na 2009 a wordo condena na 3 aña di prison pa atraconan cu machete. Na Januari 2012 el a sali liber y na Februari 2012 el a wordo deteni pa e caso di tira mata na Sero Patrishi.

B. tambe tin carchi castigo pa diferente casonan entre otro arma, violencia. T. tambe tin carchi castigo caminda ta aparece caso di ladronicia, droga. Hues a remarca cu hopi caso no a sigui. P. tambe tin carchi castigo. Por a nota cu el a wordo condena diferente biaha.

Continuacion Pagina A5

Continuacion di Pagina A4

E tin record di un caso di intento di mata cu arma caminda el a wordo condena na 3 aña y 6 luna di prizon.

EXIGENCIA FISCAL

Fiscal a mustra cu a keda constata cu P. tabata stuur, B. na banda, M. patras di P. y T. na banda. Nan a bay na cas di Violenus na Sero Patrishi, caminda a cuminsa un pelea cu a culmina den tiramento. Fiscal a mustra cu Violenus, cu a purba di para e pelea, a wordo tira mata. B. a cuminsa cu e pelea y na dado momento a cuminsa tiramento.

Fiscal a bisa cu for declaracion di P. T., e victima D. y otro dos testigo, ta mustra cu ta M. ta esun cu a tira. Fiscal a sigui bisa cu e pregunta ta si P. a tira e dia ey of no. Tin diferente mensahe pin cu ta duna indicacion cu el a tira. Ademas tin declaracion di amiga di P.cu ta bisa cu P. a bis'e di a tira Violenius. Di parti di P. por a scucha cu por bien ta cu door di burachi e lo a bisa asina pero e no a tira. Ademas tin e hecho cu a haya polvora riba man di P. y P. ta bisa cu door cu e tabata para banda di M., polvora a cay riba dje. Segun Fiscal, banda di esakinan no tin nada otro o sea no tin prueba cu P. lo a tira. Tur cos ta mustra riba M. Fiscal tambe ta sali for di e punto di bista cu ta M. ta esun cu a tira. Fiscal ta haya M. culpabel di a mata Violenus y intento di mata riba R. y D. El a bisa cu e no ta haya proba asesinato pasobra no por demostra cu tabatin plan pa a kita bida di Violenus. El a pidi Hues pa declara M. liber di asesinato pero si culpabel di mata y intento di mata.

Pa loke ta T., Fiscal a bisa cu T. tabata den e auto y na dado momento tabatin un arma den su man. E ta haya cu no por relaciona esey cu e incidente aki. T. mes a bisa cu el a haya e huls y bala na entiero. No por bisa cu e ta complice di mata y intento di mata, pero si complice di posecion di arma di candela y municion. Segun Fiscal, e casonan mas fastioso ta pa B. y P.

B., na opinion di Fiscal, ta esun cu a baha y bay bringa. B. a bisa cu e no a mira ningun arma den auto. Fiscal a bisa cu e tin duda cu B. no tabata sa cu tabatin arma pasobra P. y T. tabatin arma den man y municion. Pero no por bisa cu el a mira. No tin suficiente prueba y pesey el a pidi pa declar'e liber di e acusacion di complice di a mata y intento di mata.

Fiscal a bisa cu P. ta otro asunto. E tabatin arma den man y a mira M. tira. E tabata stuur y ariba indicacion di B. a bay na e cas di Violenius. B. a bay busca problema y na dado momento P. y M. a sali y M. a tira. Fiscal ta haya cu P. ta esun cu a influencia esaki pasobra el a bay na e cas. E accionnan cu P. a haci ta pone cu e ta bira complice di a mata y intento di mata. El a pidi Hues pa declar'e liber di e acusacion di asesinato. Tambe Fiscal ta hay'e culpabel di posesion di arma y municion. Fiscal a exigi pa declara B. liber di tur acusacion. El a exigi 12 luna di prizon pa T. Pa P., teniendo cuenta cu su record, a exigi 3 aña di prizon. Pa M., Fiscal tambe a tene cuenta cu su record y a exigi 8 aña di prizon. Tratamento di e caso aki a dura te den oranan di atardi. Awor Hues ta bay evalua e caso pa dentro di algun siman dicta sentencia. ❑

Muhe cu a hinca homber cu sker den garganta condena na castigo di prizon

ORANJESTAD – Danica R. ayera mainta a presenta den Corte pa scucha su sentencia. Anterior Fiscal a exigi 12 luna di prizon di cual 4 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.

Fiscal a exigi tambe pa e sospechoso cay bou guia di Reclasering durante e periodo di 2 aña.

SENTENCIA

Hues ayera a bisa cu e ta haya legalmente proba cu dia 14 di Augustus 2012 , R. a purba mata e homber L. door di hink'e cu sker den garganta.

Hues a reacciona riba e ponencia di abogado, kende a bisa cu e sker no tabata suficiente skerpi pa mata.

Hues a mustra cu e sospechoso a bisa cu e sker e tabata uza pa corta cabey y esey ta mustra cu e ta skerpi.

Hues a mustra tambe cu door di a haci movecion di hinca den direccion di garganta, esaki ta mustra intento di mata.

El a rechasa parti di defensa y a bisa cu e acusado a tuma riesgo cu e victima lo a sufri un herida fatal.

Hues tambe a reacciona riba e defensa cu e sospechoso lo a defende su mes contra atake di victima L. Hues no ta haya esaki aceptabel ya mustra cu for di declaracion di testigo ta mustra cu prome e acusado a hinca cu sker y despues L. a coy bloki pa dal'e. Hues ta haya cu aki no por papia di defensa propio.

Tambe Hues a rechasa e ponencia cu e sospechoso tabata bou influencia di base.

Hues a bisa cu e sospechoso ta un uzado di droga y sa e efecto di droga y ta e mes a hinca su mes den e situacion aki.

El a bisa cu esaki ta un caso serio caminda a shock henter comunidad.

Hues ta haya cu mester castigo di prizon pa cual el a condena R. na 12 luna di prizon di cual 6 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.

Hues a bisa R. cu durante tempo di prueba e ta cay bou guia di Reclasering. ❑

Despues di a firma AOC e siman aki

Insel Air Aruba mester warda 3 pa 6 luna pa cuminsa bula directo for di Aruba

ORANJESTAD – Manera ta conoci antayera Minister Otmar Oduber a firma e Air Operating Certificate (AOC) cu compania Insel Air Aruba. Y asina ki ta reconoce Insel Air Aruba como e aerolinea mas nobo di Aruba.
Insel Air ta un compania di aviacion cu tin 4 aña na Aruba caba, for di nan 6 aña di existencia. Firmando e Air Operating Cerificate aki ta nifica cu e aerolinea aki tin e permiso pa por cuminsa bula directamente for di Aruba pa otro destinacionnan, caminda prome esaki mester a bay Corsou y for di eynan pa nan destinacion. Awor nan ta den e proceso pa nan a saca peticionnan pa e diferente paisnan pa nan cuminsa bula directo for di Aruba pa e destinacionnan aki.
Segun Sra. Tita Iglesias Assistant Station Manager di Insel Air Aruba a bisa Bon Dia Aruba, experiencia a mustra nan cu esaki por tarda 3 pa 6 luna. Esaki kiermen cu e ta premira cu esaki lo ta cla pa opera pa mas o menos Mei 2013.
Un di e rekisitonan cu Insel Air mester a cumpli cun'e ta cu nan mester opera cu un tripulacion Arubano, cu ta entrena, cla y cu ya ta bulando. Asina 'ki tambe Insel Air a emplea y entrena un team durante henter 1 aña. Actualmente tin 17 stewardess y 9 piloto Arubano den servicio y cu ta bulando Insel Air Corsou cu e intencion cu una bes tur cos ta cla pa bula for di Aruba, nan lo ta bay ta e tripulacion oficial di Aruba. Tambe pa loke ta trata departamento ticket, reservacion y "passenger handling," esakinan tambe ta den preparacion pa Insel Air Aruba y ta wordo paga pa Insel Air Aruba tambe. Mientras tanto e entrenamento ta basa ariba vuelonan for di Aruba pa Corsou cu actualmente ta bulando 7 biaha pa dia.

OTRO COMPANIANAN LOCAL

Pa loke ta trata otro companianan local, Gerente General di Insel Air Sr. Edward Heerenveen a bisa cu nan a stipula hunto cu Minister, Tiara Air y otro companianan local, pa implementa rutanan den forma di cooperacion.
"No tin niun sentido pa dos compania bula e mesun destinacion, pero e intencion ta pa busca mas destinacion y pa busca mas hende for di afo pa bin Aruba y asina engrandece Aruba su turismo", Heerenveen a bisa. ❑

Motor cendi, bentana kibra, dashboard destrui, radio di auto no t'ey y wiel destrui

Dos V car horta ta ser localisa y practicamente destrui completo

ORANJESTAD - Diahuebs anochi ta drenta un informe cu ladronnan lo a bay cu un V car 1529, Hyundai Accent shinishi for di hotzone na Palm Beach. Diabierna mainta un rato prome cu 7 or ta drenta un informe cu den un di e camindanan di santo na Bushiri un auto a ser laga atras unda cu mesora polis a bay na e sitio y a topa cu e auto aki cu algun ora prome a ser horta. E dashboard a ser destrui mientras cu bao di e stuurwiel tambe a keda full kibra. Nan a bay cu e radio di auto tambe.



Yegada di polis na e auto cu a ser haya na Bushiri.

E ladronnan a laga e auto cu un flat tire y motor cendi E auto aki a ser confisca pa asina por haci mas investigacion. Mientras polis ta atendiendo cu esaki, ta drenta un informe cu a haya un otro auto, un Kia Rio Blanco V124 di Avis carrental. E tambe ta procedente di ladronicia y a ser laga atras tambe cu motor cendi den e parkinglot den Caya Frere Bernardinus. Mesora un patruya a bay na e sitio y a nota cu e ladronnan a kibra e choller glas, e bentana chikito patras, y tambe a destrui e dashboard, a horta e radio, a kibra bao di e stuurwiel pa asina por a start e auto. Aparentemente e ladronnan aki lo a bay 'spin' cu e auto y a destrui un banda di wiel. E auto aki tambe a wordo confisca pa polis y hiba warda di Polis na Macuarima pa mas investigacion.❑

Parlamentario y lider di partido UPP Sr. Booshi Wever

Relato di Banco Central no ta 100% real

ORANJESTAD – Si tende e relato cu Banco Central a duna na e comision permanente di finanzas di Parlamento segun comentarionan cu a bin den corant di Gobierno y tambe di parti di e Parlamentarionan di AVP, Parlamentario Booshi Wever ta haya e impresion cu nan tabata den un otro reunion caba. Paso nan kier purba di pinta un situacion contrario na e realidad.

CRECEMENTO DI 5.1% DI NOS ECONOMIA

Segun Wever, Centrale Bank van Aruba (CBA) ta presenta tur cos estilo di "color de rosa" pero nan ta tuma over loke gobierno a bisa sin analisa si esaki ta real of realisabel. Inversionnan riba cua CBA ta basa su mes pa yega na un posibel crecemento economico di 5.1% CBA ta pone cu lo tin varios inversionnan cu probablemente lo bay tuma luga na aña 2013. CBA ta menciona cu lo bay inverti 250 miyon den e parke di molina di biento na Urirama. Aki mester remarca cu esaki ta un inversion cu lo sali for di Aruba y esaki lo no trece cupo di trabou permanente. Tambe e ta puntra si a tene cuenta cu e habitantenan lo bay lanta un caso contra gobierno. Esaki ta nifica un posibel retraso y pregunta lo keda, si full e inversion lo tuma luga na 2013. Segun Wever, den e presentacion CBA a bisa cu locual cu nan a trece dilanti, ta informacion cu nan a haya for di e mesun gobierno.

PROYECTONAN MENCIONA

Wever ta conta cu un otro inversion cu ta wordo proyecta, ta esun di Green Corridor pa 82 miyon florin. Esaki no ta bay cuminsa ainda y tampoco lo ser inverti completamente den aña 2013 y tampoco ta nifica cu e lo crea cupo di trabou permanente pa nos hendenan. Wever ta bisa cu ta un contratista so a duna un oferta pa e proyecto aki. Un otro inversion ta e waf



Segun Parlamentario Booshi Wever relato di Banco Central ta dudoso

di container nobo cu lo ta un inversion di 52.5 miyon. Segun Wever, esaki no lo sosode completamente na aña 2013. Tambe tin un inversion di 53.7 miyon pa Hard Rock Hotel cu segun Wever esaki nunca lo yega na un inversion di 53.7 miyon den aña 2013. "E unico inversion cu ta mustra real y cu lo wordo realisa, ta esun di Ritz Carlton di 80 miyon," Wever ta bisa. "Caminda CBA ta asumi cu lo tin un inversion total di 565.2 miyon florin ta solamente 80 miyon lo wordo realisa sigur. Esaki kiermen cu 485.2 miyon ta irealistico cu consecuencia cu e crecemento lo no yega na 5.1%," Wever a bisa.

E DEFICIT DI 7% Y E QUOTA DI DEBE REAL DI 76.6% DI NOS GDP

Wever ta bisa cu CBA mester bisa pueblo e realidad di nos deficit y nos debenan. Den e scenarionan CBA no ta exigi gobierno pa bisa concretamente con nan lo economisa na 2013. Gastonan presupuesta di comienso di 2012 te cu juni 2012, ta 51%. Pero e entradanan te cu october 2012 ta solamente 68% presupuesta. Esaki kiermen cu si no haya extra entradanan incidental y no keda den e presupuesto pa loke ta gastonan, e deficit di 2012 lo ta mas cu 5.5%.

Pa 2013 cu ta aña di eleccion, Wever ta bisa cu e gobierno aki lo no tin e curashi di tuma e medidanan necesario pa cu e 70 miyon y no lubidando cu no tin entrada di Valero mas. Den e reunion aki a trece dilanti cu antes tabata mantene e norma di 40% di nos GDP na debe. Awor gobierno hunto cu Dialogo Social lo kier yega na un norma nobo di 60%. Si nos continua e tendencia aki, nos ta simplemente subi e norma na 80%. Wever ta puntra si e norma aki ta wordo poni y ahusta dependiendo ken ta den gobierno.

CON LO PAGA E DEBENAN NA AÑA 2013

Wever ta haya cu aki ta bon pa recorda e maneho estricto di ex-colega minister Nilo Swaen, minister di finanzas den e gobierno anterior, kende den 8 añanan di gobernacion, a logra mantene e deficit di pais Aruba cerca di 3% y un quota di debe averahe di 41% e cifranan aki awor ta alrededor di respectivamente 6% y 76.6%.

Den e analisis aki di CBA, tambe ta hinca cu si mester bende nos Hospital pa 40 miyon, enbes di hinca esaki mesora den e hospital mes, ta scoge pa manda e saldo den e caha general, pa sigui e mal maneho di finansas. Si no bin cu medidanan pa hisa e entradanan di gobierno, ni lo bay baha gastonan di gobierno cu 70 miyon anto pregunta ta, kico gobierno lo bay haci. Nos tin entendi cu lo bay exigi AAA pa paga 35 miyon florin.

E Parlamentario ta remarca cu nos ta dia prome di december 2012 caba y ainda no tin niun presupuesto suplicatorio, corda pa e presupuesto di 2013. Loke gobierno ta haciendo, esta confia riba entradanan incidental of chica nos compañanan estatal of bende nan, lo nifica cu e placa aki lo caba y e ora ey nos lo ta mas leu for di cas. Y esaki lo hiba nos den un abismo.

UPP LO TRECE E CAMBIO DEN E SITUACION AKI

Wever ta bisa cu Union Patriotico Progresista (UPP), lo tin proposicionnan concreto cu lo trece solucionnan structural den e maneho di nos finanzas publico.

Nan lo percura pa kita tur tipo di privilegio di impuesto cu pa e rico ta hancho y pa e homber chikito ta smal caminda mesora ta pone embargo ariba su salario.

Tambe nan lo trece ordo den e proceso di destaho publico y nan lo percura pa pone un paro na unda gobierno por endeuda e pais y laga e deficit subi.

Pronto e programa di UPP lo wordo anuncia y esaki lo prueba cu UPP lo ta un partido diferente y realmente lo nifica e cambio den interes di e pueblo Arubano.❑

Atraco di 70 bara di oro na balor di 11.5 miyon dollar den haf di Corsou

WILLEMSTAD – Autoridadnan a cuminsa un investigacion profundo den un caso sensacional cu a tuma luga ayera marduga di un atraco riba un barco mara na Grote Werf. E ladronnan a bay cu un lote di oro cu un balor di 11.5 miyon dollar.



Polis a confirma, cu den careda di 04.30'or, Central di Polis a dirigi un patruya na un barco na Grote Werf pa un caso di ladronicia cu violencia cu a tuma luga. Na yegada di e patruya na e sitio nan a topa cu tres homber tripulante y un capitan di un barco cu a declara na e agentenan cu un rato prome nan a bira victima di ladronicia cu violencia y e sospechosonan a maltrata un di nan.
For di un investigacion preliminar cu polis a realisa na e sitio a resulta cu un rato prome un auto Mitsubishi Lancer blanco a yega na e entrada di Grote Werf y a dal un pito. E bewaker cu lo mester a kere na e momento ey cu ta trata di e personal di Duana a hisa e palanca pa e auto drenta. E Mitsubishi Lancer aki tabata un auto model bieu. E chauffeur di e auto aki a drenta y a dal un ronchi y a bay para na altura di un barco cu tabata mara na e werf en cuestion. Algun seconde despues dos otro auto respectivamente un Mitsubishi Lancer GL colo cora y un Hyundai Elantra colo shinishi a core subi e tereno di Grote Werf cu un velocidad halto y drenta prome cu e palanca (hefboom) baha bek.

Mesora e chauffeurnan di e dos autonan aki a core para banda di e auto cu a yega prome y por lo menos seis homber a bula sali for di e autonan aki, cu nan cara tapa, cu capuchin y T-shirt, bisti cu jacket cu 'Police" geprint riba dje y cu arma di candela.

E sospechosonan a core subi riba e barco y eynan aparentemente a menasa e tripulantenan y e capitan. Nan a coy e capitan, un homber Guyanes di 51 aña di edad tene y a oblig'e di drumi abou. Un di e tripulantenan un otro homber Guyanes di 53 aña a puntra nan dicon nan ta haci asina cu e capitan y na e momento ey nan a maltrat'e cu un cabo di un arma di candela na su cabes y cara.
El a keda herida na e parti robes di su cabes y na su wowo drechi. Mas aleu e victimanan a sigui declara cu e sospechonan a pone e dos sobra tripulantenan tambe drumi abou na suela, e dos hombernan di respectivamente 39 i 47 aña, ambos nasi na Guyana.

Despues e sospechosonan aki a bay den un localidad den e barco menciona y a hisa tres caha di metal cu ta contene un total di setenta bara di oro cu un peso total di 216 kilo. E baranan di oro tin un balor di aproximadamente 11.500.000 dollar Mericano.
Ora e sospechosonan a caba di comete e acto aki, nan a bolbe drenta den e autonan menciona mas ariba y a bandona e sitio. Atraco Team ta continua cu e investigacion den e caso aki.❑

Segun Presidente di e partido Zita Jesus-Leito

No tin crisis den partido PAR

WILLEMSTAD - No tin crisis den PAR. PAR no ta pasando su miho momentonan, pero no por papia di crisis. Nos ta atendiendo nos asuntonan interno, presidente di PAR Zita Jesus-Leito a declara, reaccionando riba e rumor y speculacionnan cu ta lantando cabes ultimo dianan riba e situacion interno di e partido.

E versionnan aki a cuminsa for di despues di eleccion, cu e partido a bay atras asina drastico na sosten. PAR a sali di 8 asiento bay 4 den parlamento di Corsou. Esey a haci posicion di e partido den deliberacionnan pa yega un gobierno nobo pa Corsou menos atractivo. A cuminsa specula kico mester bira posesion di lider di e partido. Pero e sla formal mes a bin na momento cu e miembro prominente di e partido Glenn Sulvaran a distancia di e partido y a declara su mes independiente y a bay yuda forma e bloki di 10 – partido PAIS, Pueblo Soberano y Partido Nashonal di Pueblo – forma un mayoria di 11.

Entretanto e 3 partidonan aki, hunto cu e miembro independiente a papia y yega na un acuerdo riba reparticion di cartera. Contestando un carta di PAR cu e ta disponibel pa amplia e base di 11 aki, formado a indica e partido heel cu e mes, mester tuma contacto cu e bloke di 11, loke PAR a haci tambe, te cu partidonan a sinta pa prome biaha diaranson cu a pasa. Partidonan ta papiando y den e luz aki Jesus-Leito no kier a divulga nada. El a bisa enfaticamente cu e combersacion no a caba. Un dje motibonan pa esaki tabata e reunion publico di parlamento diaranson ultimo.❑

Tax di Corsou pa Aruba ta bira 20 dollar

Aeropuerto na Corsou ta aumenta impuesto di salida

WILLEMSTAD - Curaçao Airport Partners (CAP) ta aumenta impuesto di salida y recargo pa aterisa, entrante 1 di december proximo. E asina yama Passengers Facility Charge (abrevia PFC y den boca di pueblo impuesto di salida) y recargo pa aterisa nobo manera recientemente a keda aproba dor di gobierno pa medio di un decreto ministerial. Ultimo bes cu e recargonan aki a keda adapta ta na 2006.

E aumento ta parcialmente destina pa entidadnan di gobierno esta por ehempel pa fortifica e organ-isacionnan, mientras cu e otro parti di e aumento lo keda uza pa CAP pa financia e proyectonan pa mehora e airport conforme manera CAP a acorda cu gobierno.

CAP, ta di acuerdo cu gobierno y ta introduci un periodo transitorio di tres luna durante cua ta acepta PFC cu pasaheronan a cumpra prome cu 1 di december 2012.

E PFC lo bira entrante 1 di december:

- PFC pa pasaheronan cu ta biaha pa Boneiro ta bira US $10,-;
- PFC pa pasaheronan cu ta biaha pa Aruba y Sint Maarten ta bira US $20,-;
- PFC pa pasaheronan cu ta biaha pa otro destinacionnan ta bira US $ 39,-;
- Pasaheronan di transito lo paga un PFC di US $5,-

E recargo di aterisahe pa ton di peso maximo pa lanta vuelo ta bira US$6,- entrante 1 di december.

Bureau Telecommunications and Post (BTPU), como e regulado independiente di gobierno, a scrutina tanto e PFC como e recargo pa aterisa profundamente y a conclui cu e PFC y recargo di aterisahe actual no ta cubri e gastonan di operacion di e airport. Banda di esaki mester a considera e costonan di operacion di entidadnan gubernamental cu ta envolvi den aviacion den e tarifanan nobo. CAP lo uza e fondonan genera, pa medio di e adaptacion di PFC y recargo di aterisahe pa inverti mehoracion di e airport.❑

Homber ta bisa cu colebra a morde

SEROE BLANCO— Central ta manda polis na un cas na Sero Blanco pa un asistencia. Na yegada polis ta papia cu e personal di ambulance, kende ta bisa nan cu e homber J, ta den e cas cu dos cuchiu den su man pa e mata un colebra. Polis a bay papia cu J, y e ta bisa polis cu e colebra a morde na su curpa parti abou. E ta bisa polis cu e no sa precisamente ki bestia e ta, pero ora cu el a bay den camber,el a mira e bestia bay den sala. Tambe el a bisa polisnan cu un hende a yam'e y a bis'e pa e tene cuidou cu e boa. J. a duna polisnan e telefon, pero nan no por a mira ningun yamada recien riba dje. Polis nan a bis'e pa e bay cerca e personal di ambulance pa nan sigui cu e investigacion. Central a wordo poni na haltura. ❑

Muhe di bar ta reconoce atracado

SAN NICOLAS— Central ta manda polis na Baranca Bar pa un asistencia. Na yegada polis ta papia cu e muhe C.L. ,kende ta bisa polisnan cu diadomingo ultimo el a wordo atraca pa un homber color scur, cu a ranca su blackberry blanco di su man. Tambe C.L ta bisa polis cu e homber ta uzando su pin y su foto cu el a pone riba su blackberry nobo. E ta bisa polis cu el a mira e homber den Venus Bar. Polis a bay den e bar y a topa cu e homber, pero mirando cu C.L no a duna keho y no a haya e homber cu e blackberry, polis no por a haci nada. Nan a conseha C.L. pa e bay duna keho na Recherche. ❑

Homber indocumenta ta baha for di auto y core bay

ORANJESTAD—Durante patruya polisnan ta mira un Hyundai Accent coriendo riba Kamerlingh Onnestraat direccion pa zuid. Polis a duna e chauffeur un señal pa e para,pero el a bira bay direccion nan man robes y a drenta e camindanan di Tanki Leendert.

Segun polis e auto ta procedente di ladronicia. Dado momento e chauffeur a baha for di auto y a core bay. E auto a sigui core y a keda pega den mondi. Polisnan a persigui e homber y a logra detene den e bisindario di e casnan den construccion .Despues a resulta cu e homber cu B.B.M naci na Santo Domingo di 41 aña ta ilegal. Polisnan a entreg'e na departamento di Guarda Nos Costa. E doño di e auto a bin na e sitio y ta declara cu B.B.M ta traha na e garashi, na unda el a hiba su auto pa drecha y no tin ningun ladronicia di auto. E doño lo percura pa busca su auto. ❑

Muhe tin basta problema cu su ex amigo

NOORD—E muhe ta bay warda di Noord y ta duna polis un carta cu su ex amigo F.W a laga riba su auto. K mientrastanto a duna dos keho caba contra su ex amigo F.W. R.K a pone su auto mainta riba e luga di parkeer di un high rise hotel y atardi el a haya un carta di cuatro pagina riba su auto. F.W. ta bis'e cu e original lo wordo colga den e dealerroom na su trabou. Polis a bis'e si esey ta e caso, e bay duna keho na Recherche. ❑

Ta spera cu nan no ta haya ningun contratiempo mas

E boto Ecolution ta riba nan caminda pa Aruba atrobe



Un bista for di e dek di Ecolution e siman aki.



E midimento di biento di e boto

ORANJESTAD – E boto Ecolution di conocido ex astronauta Wubbo Ockels ta riba lama atrobe, y ta spera cu e biaha aki nada no pas'e y cu e por sigui su rumbo trankil te ora cu e yega Aruba. Tabata e siman aki despues di algun contratiempo di ultimo ora (nan kier a Sali for di un siman pasa, pero a logra te diamars ultimo) cu nan a subi lama grandi atrobe. Na nan salida for di Francia, nan a encontra olanan grandi, consecuencia di e tormentanan feroz di e siman prome ainda. Biento a aumenta te 42 conopi pero ya saliendo di e ultimo boei, nan a logra Sali for di e lama mas pio di olanan di 10 meter halto. Na final di cuenta, e tempo a bira trankil atrobe cu sigur pa e tripulacion tabata bon bini.

Mientrastanto, e olanan di 10 meter, a bira mucho mas chikito y tabata midi 'apenas' 4 meter. Biento a baha te na 25 conopi cu ta practicamente mita di loke e tabata prome. Nan ta wordo hiba continuamente pa e olanan, y ta sinti tin biaha cu lama ta kere cu e boto ta un dou (dobbelsteen). Nan ta wordo sacudi di un banda pa otro,pero nada cu nan no por atende.

E cambio ta asina repentino cu diripiente un ola ta pone e boto nabega cu un velocidad di tres conopi mas lihe y ta genera mas di 8 kilowatt na energia.

Bunita ta (segun e tripulacion) e presencia di un bayena, sigui pa un scol di delfin. Pa e tripulacion, nan ta sinti cu Ecolution a pasa e pida mas pio di e biahe caba, y cu for di awor, si nan no tin mas contratiempo , e resto ta masha facil mes. ❑

Aruba Water Park : Un tesoro scondi na Aruba

Rond mundo bo tin luganan masha special cu no ta conoci pa tur hende y "una vez" cu bo bishit'e, bo no por lubidanan mas y cada biaha bo kier bin bek. Esey ta e caso di Aruba Vacation Park & WaterPark situa na Hooiberg.



Nos mes no tabata sa di dje, te ora nos a wordo invita pa conocinan y ora a yega nos por e kere cu un luga asina bunita, grandi, agradabel y divertido no tabata conoci pa nos.

E ambiente relax pa e adultonan y super fun pa e muchanan tin como "canvas" e bunita paisahe di Hooiberg, y e atencion di staf cu ta "take care" di tur bo necesidad mientras cu bo ta di bishita na e parke cu bo famia.

Ora bo drenta bo ta haya e area grandi di e restaurant y bar, y mes ora bo tin un bista riba e Big Lagoon Pool cu su Waterfall y e diferente water-slides.

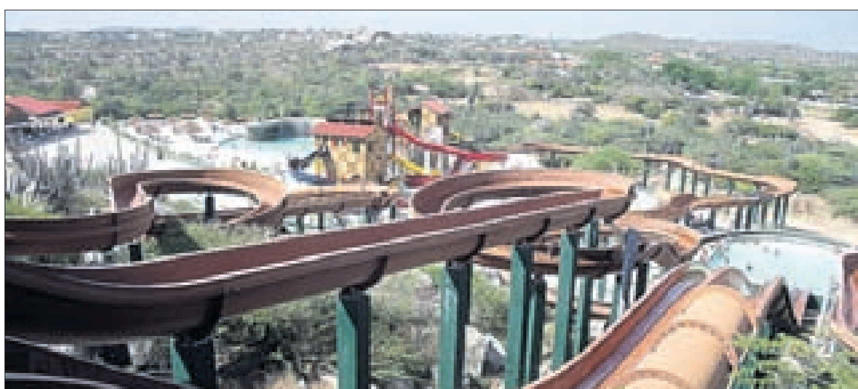




E area di restaurant y bar ta inmenso y segun nos por a compronde di e General Manager Jennie Leonardo, nan por acomoda 1500 hende pa ora di come.

Un di e partinan mas "interesante" ta e bar, caminda nan ta ofrece un cantidad di cocktailnan masha special y emblematico di Aruba WaterPark, manera e Pink Waterfall, Green Envy, Cascada of Sexy Lady. Tur esakinan prepara pa Kylie. Ademas di esey nan tin tur variedad y marca di bebida.

Pero prome cu bay pa e cocktailnan, mester come algo y esun encarga pa percura cu tur hende ta haya cuminda dushi y fresco ta Yohanny, kende ta encarga cu e cushina di e parke. Pa loke ta trata e cuminda bo por scoge for di un variedad di cuminda cayente y tambe e clasico hamburgers , hotdog of some chicken nuggets.



Mientras cu e prioridad pa e adultonan na e WaterPark ta un bon almuerzo y un cocktail relahante, pa e muchanan e prioridad ta definitivamente e waterslidenan cu tin den e parke E parke ta conta cu 5 waterslides, sumamente excitante y rapido. Prome cu bo lansa bo mes den e aventura di e waterslides nan, bo por tin e oportunidad pa wak e bista impresionante di e bunita Valle di Santa Cruz. E waterslidesnan a wordo construi den harmonia cu e naturalesa berde y tambe di piedra cu ta caracterisa e naturaleza Arubano. Cuater di e waterslidenan ta cay den un piscina separa, mientras cu e di cinco waterslide ta esun mas rof y ta termina den un piscina di 210 cm di hancho.

Tambe tin na disposicion di e muchanan e asina yama Kids Playground caminda nan por hunga hopi ora sin cansa.

Mientras cu e muchanan lo sigui bay den e waterslidenan un biaha tras di otro, adultonan lo por prefera un approach mas trankil y bay disfruta e Big Lagoon Pool cu su Waterfall , caminda bo por disfruta di awa den un ambiente mas trankil.

Despues di un bon landa, por drumi riba nan ligstoelennan, mientras ta bebe for di un bon Piña Colada. E sensacion di relahacion ta absoluto.

Si despues mas den atardi tin gana di come algo por bay restaurant y cumpra algo, of pidi un snack platter cu tin un variedad di nos snacknan faborito, caminda e webo yena ta campeon.

Evento

Aruba Water Park ta disponibel pa eventonan corporativonan, fiestanan di mucha y adulto.Hopi compania ta tene nan Family Day na e WaterPark ya cu por combina diberticion tanto pa mucha como pa hende grandi.

Segun e necesidad di e clientenan, nan ta prepara e menu di e almuerso, snacknan y otro peticionnan pa un prijs masha rasonabel pa persona.

Den un ambiente relaha y sigur adultonan por descansa, hunga un wega di domino, combersa of lesa un buki, mientras e muchanan ta disfruta di e slidesnan of Big Pool Lagoen, semper tirando wowo riba nan.

Informacion General

Aruba WaterPark ta un "secreto" cu mester wordo revela, pa asina henter Aruba, y tambe su bishitantenan por disfruta di dje. Nan ta habri di diamars pa diadomingo di 11or di mainta pa 7or di anochi y nan Happy Hour ta tur diasabra di 4or pa 6or di atardi.



E prijs di entrada ta 15 Dollar pa mucha y 20 Dollar pa adulto, pero pa nos hendenan local e prijs ta na florin. Muchanan bou di 2 aña ta drenta gratis. Por cumpra paketenan cu ta inclui entrada, cuminda y bebida, cu ta varia segun e tipo di bebida, pero pa esey ta bon pa tuma contacto cu Sra. Leonardo pa e detayenan. Tambe por haci areglonan pa fiesta y evento, ademas pronto lo apertura di Waterfall Launch cu lo bay bira un di e luganan mas "cool" riba nos isla. "Share a day of fun, good food and laugh with family and friends" na Aruba WaterPark, djis sigui e borchinan di direccion for di "Caya Betico Croes". Pa mas informacion yama 585-0060 / 594-6025❑

Hubert Dirksz di FTA

Ta spera cu dialuna por sinta na mesa cu Gerencia di Divi pa yega na un CAO mas pronto posibel

ORANJESTAD – Despues di a sinta varios biaha cu Gerencia di Divi pa yega na un CAO, negociacionnan mustra di ta tardando. Sinembargo Federacion di Trahadonan Arubano, FTA, ta spera cu pa dialuna awo nan por reuni un biaha mas cu gerencia pa asina continua cu e negociacionnan y cu pronto por cera un CAO pa e trahadonan di Divi Daltime. Segun Hubert Dirksz di FTA, for di aña 2006 caba, e trahadonan a bira miembro di e sindicato y a negosha pa un CAO. A yega basta leu cu casi a yega na un CAO. Debi na tardansa, e trahadonan mester a bolbe bira miembro, pa despues e sindicato pidi un referendum y awo tin rond un aña cu e proceso pa bay yega na un CAO.

TRAHADONAN TA RABIA

E situacion coriente a pone enberdad e trahadonan di timeshare (Divi Daltime) rabia masha hopi mes, mirando e tardanza. Segun Sr. Dirksz, e trahadonan ta pensa cu ta un tactica uza di parti di Gerencia pa crea un tardansa pa no yega na un CAO y e ora mester bay referendum di nobo cu ta facilita e compania pero ta perhudica e trahadonan pa no yega na un contracto colectivo pa garantisa nan condicion y beneficionan. E trahadonan a rabia masha hopi mes y a dicidi di bay den un accion, pero na momento cu e accion a cuminsa, gerencia di Divi Daltime a yama FTA y pidi pa nan sinta na mesa, cual a wordo haci.

PROBLEMA CU LEY

Gerencia tabata basta rabia cu e trahadonan a dicidi di drenta den accion, pero di otro banda e trahadonan ta exigi mas respet for di e compania pa nan haci mas lihe pa por yega na un CAO cual ta duna e trahadonan rason tambe. Di otro banda e compania ta splica cu nan tin problema cu entre otro e ley di salario minimo cu ta drentando na vigor y esey lo por tin consecuencia riba nan situacion financiero di e compania, pasobra ta hopi trahado tin cu ta ganando comision y cu no ta ricibiendo e minimo loon como salario basico.

MESTER SINTA NA MESA

Mester sinta na mesa. Esey ta pensamento di Sr. Dirksz. E ta sigui splica cu e compania ta kere cu no ta pasobra tin un ley cu kisas ta dunando e compania preocupacion, lo por tin consecuencia pa nan no sinta na mesa. E ley di salario minimo no a drenta na vigor ainda, segun Sr. Dirksz. Mester separa cosnan maske por tin un ley na caminda, pero mester bay mesa, pasobra e trahadonan kier nan derechonan wordo ancra den un CAO, Dirksz a bisa. ❑

Ultimo oportunidad pa ganado di puzzel di Sinterklaas di e siman aki reclama su premio

Pa medio di esaki, Bon Dia Aruba ta informa cu esaki ta e ultimo oportunidad pa e ganado di e puzzel di e siman aki, esta Alyssa Perigault Monte, pa e por reclama su premio. Ta urgi e ganado pa tuma contacto cu oficina di Bon Dia Aruba, na telefon 5827800 pa dialuna atardi 5'or. ❑



Prome resultadonan positivo pa e vacuna terapeutico contra AIDS

E empresa biofarmaceutico Frances Inna VirVax a anuncia diabierna cu e prome estudionan clinico di su vacuna terapeutico VAC_3S contra di AIDS a termina y cu e tratamento tabata wordo acepta door di e sistema inmunologico.
"E resultadoann intermediario di e estudio clinico di fase 1/IIa a revela un bon profiel di siguridad y di tolerancia na e inmunoterapia VAC-3S, principal obhetivo di e estudio", segun InnaVirVax a bisa den un comunicado. E estudio tabata inclui obhetivonan secundario riba e evaluacion di e respuesta inmunitario, e tolerancia a largo plaso di e tratamento y e siguimento di diferente marcadonan biologico. E resultado completo lo wordo presenta despues, e empresa a añadi.



Crea na 2008, InnaVirVax ta specialisa den investigacion y e desaroyo di solucionnan terapeutico y diagnosticonan di patalogia relaciona cu desregulacion inmunitario.
AIDS te ainda ta un malesa cu no tin cura p'e y ta trahando riba concientisacion mundial.❑


Medicina a avansa masha hopi mes, pero 30 aña despues ainda tin hopi mas pa siña pa loke ta trata e malesa AIDS.

Malesanan di riñon ta silencioso y no conoce edad


Problemanan cu riñon por causa dolor di lomba.


Pa e bon funcion di e riñon mester tene cuenta cu e curpa mester di por lo menos 2 liter di likido pa dia (awa, infuse, juice etc)

Na Argentina ta existi 26 mil pashent di dialisis, cerca di 1 miyon cu diagnostico di Enfermedad Renal Cronico (ERC) y ta calcula cu tin mas di 3 miyon di persona cu ta padece di un of otro disfuncion den e riñon y no ta na altura di esaki.
E panorama ta mustra mas dificil ainda ora e casonan ta aumenta anualmente cu 6% y cu e aumento di padecimentonan relaciona cu hipertension y diabetes ta provoca un aumento ainda mas grandi di personanan cu ta sufri di e malesa.

UZO DI RIÑONNAN
E riñonnan ta crucial pa e sobrevivencia humano. Door di esaki, e deterioro den su funcionamento tin un impacto serio ariba e salud.
Ubica na mita di bo lomba, e riñon tin tamaño di un mokete y den cada un di e riñonnan ta existi structuranan chikito yama nefrona cu ta filtra e sanger y ta elimina e exceso di awa y toxina. Esaki ta bira e orina. Ademas, e riñonnan ta produci hormoonnan cu ta regula e presion, e produccion di celnan cora y di vitaminanan.

GASNAN TOXICO ACUMULA
Ora cu no por cumpli cu e funcionnan aki, awa y toxiconan ta acumula den sanger y ta haya e ora dolornan di lomba, wowonan hincha, man y pia hincha y dolor pa orina specialmente den oranan di anochi y tambe cambionan di color di e orina.
Den mucha, un sintoma fuerte di e enfermedad renal tin como consecuencia retraso den crecemento.

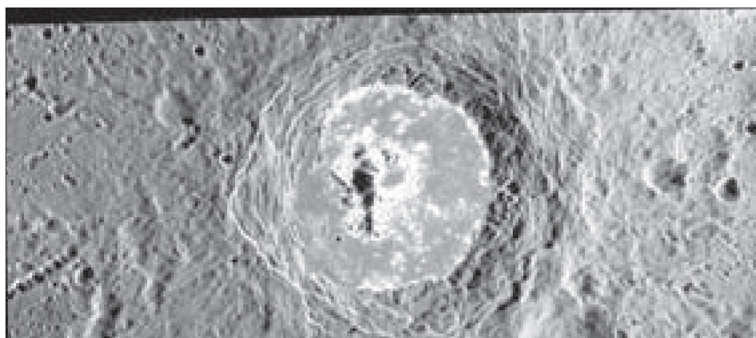
CONDICIONNAN NEGATIVO
Di otro banda, ta existi malesanan cu ta aumenta e chance di padece disfuncionnan renal. Hipertension y diabetes ta e causa problemanan di riñon. Esaki por manifesta su mes entre 30 y 40 aña di edad.

PREVENCION
* Mantene un dieet balansa y saludabel. Tuma proteina den cantidad modera y un consume diario di sodio cu no ta supera 6 gr.
* Haci actividad fisico
* Mantene un hidratacion adecua bebiendo al menos 2 liter di likido (awa, soppi, juice etc.)
* No huma ni uza droga of remedinan sin receta medico ❑

Materialnan organico descubri riba planeta Mercurio

Cabo Cañaveral, MERCA (Reuters) – A pesar di e temperaturanan haltisimo durante di dia, Mercurio, e planeta mas cerca di Solo, ta contene ijs y materialnan organico gefreeze den e kraternan permanente den su Noord- Pool, segun cientificonan di e agencia espacial Mericano, NASA.

Telescoopnan instala na planeta Tera a bin te recoge pruebanan riba e existencia di ijs riba Mercurio durante 20 aña, pero e descubrimento di material organico tabata un sorpresa, segun investigadonan di e explorado MESSENGER di NASA, e prome den orbita Mercurio.



Na e Noord Pool di Mercurio algun interior di e craternan tin areanan den scuridad cu ta contene materialnan reflectivo cu por ta ijs.

Tanto e ijs como e materialnan organico, cu ta similar na carbon lo a yega miyones di aña na e planeta den cometa of asteroidenan cu a dal contra e superficie.

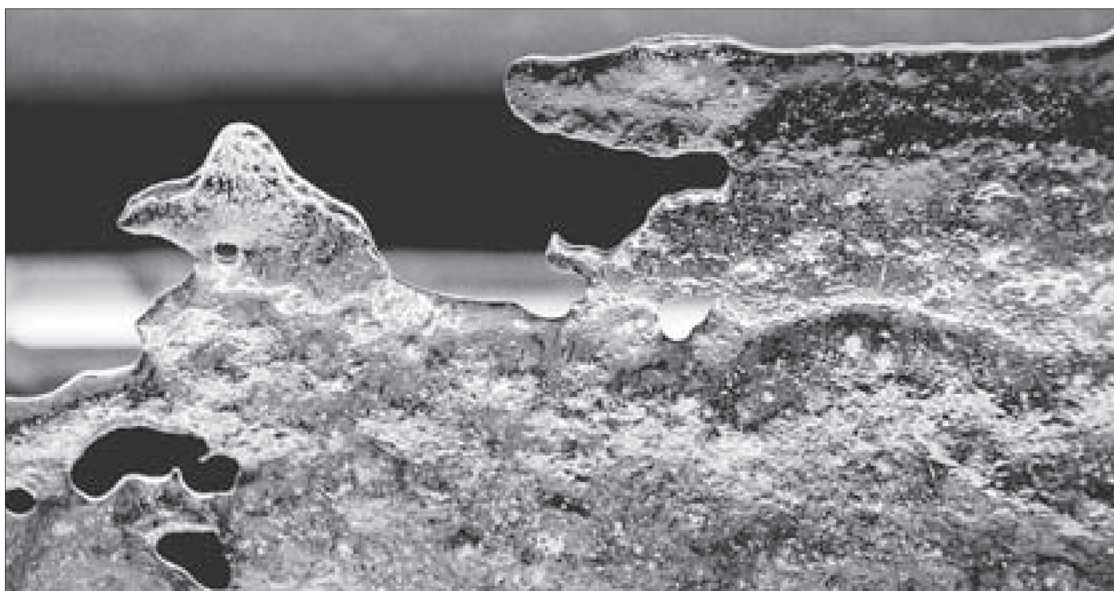
"No ta algo cu no s ta spera di wak, pero p'esey di mes bo ta ripara cu ta "make sense" pasobra nos ta wak esaki na otro luganan", manera e instancianan di ijs na e parti exterior di e sistema solar y den e nucleo di cometa. Esaki segun e cientifico planetario David Paige di e Universidad di California na Los Angeles a declara na Reuters.

Na diferencia di e vehiculo Curiosity di NASA cu ta explorando Mars y cu lo tuma y analisa muestranan di piedra y di e suelo pa busca materialnan organico directamente, e explorado MESSENGER ta manda e rayonan laser bek, ta conta e pida chikitonan, ta midi e rayonan gama y ta recopila otro datonan den forma remoto for di orbita.

E hallazgo di e ijs y material organico, agilmente arma durante mas di un aña, ta basa riba modelonan informatico, experimentonan di laboratorio y deduccion, y no riba analisis directo. Cientificonan ta kere cu e material organico, cu ta cerca di dos biaha mas scur cu e mayor parti di e superficie di Mercurio, tabata mescla cu ijs transporta door di cometa of asteroidenan miyones di aña pasa.

Ijs a smelt y despues e ta condensa unda e temperatura tabata mas abao, lagando depositonan scur riba e superficie. Imagennan di radar ta mustra pidanan chikito scur den e parti mas scur di e krater, unda por existi ijs riba e superficie.

Cientificonan no ta kere cu Mercurio lo tabata apto pa bida den antiguedad, pero e descubrimento di material organico den un planeta interior di e sistema solar lo por trece claridad con bida a cuminsa riba nos planeta y con e por evoluciona bida den planetanan mas leu di nos sistema solar. E explorado MESSENGER lo completa su mision di dos aña riba Mercurio na maart 2013. ❑



Cientificonan di NASA a descubri miyones di cubiconan di ijs riba e planeta mas cerca di solo, esta Mercurio.

Japon ta investiga supuesto robo di datonan confidencial di sistema di e raket Epsilon

E Agencia Aeroespacial Nipon (JAXA) ta investiga e posibel filtracion di datonan confidencial riba su prototipo di mas nobo di raketnan espacial di combustibel solido, cu lo por a wordo horta via un virus den un di su computernan .

Te na e momentonan aki, e agencia no por a precisa sit a trata di algo delibera, aunke e prome informacionnan ta indica cu lo port rata di informacion filtra riba specificacionnan tecnico y operacional di e raket "Epsilon".

E hortamento di data a wordo haci via un computer di e ekipo di JAXA den e Centro Espacial di Tsukuba, situa den e provincial di Ibaraki den e Noord- oost di Tokio. E virus informatico a wordo detecta dia 21 di November y for di e dia ey e Agencia a trace y a compila informacion di e programa sospechoso.

E JAXA, cu ta investiga e grado di filtracion di datonan a confirma cu e resto di computernan di e Centro Espacial no a wordo infecta door di e virus. Japon tin planea pa manda su prome raket Epsilon pa espacio na augustus of September di 2013.



Ultimo biaha cu Japon a manda e raket Epsilon den espacio tabata na juli di e aña aki .

Ademas di e tecnologia di combustibel solido uza pa Epsilon ta practicamente es mesun cu e esunnan cu ta uza misilnan balistico intercontinental y ta aplicabel pa e uzo militar.

E ultimo lansamento espacial Japones tabata na Juli di e aña aki, ora cu JAXA a lansa cu exito e transbordado sin tripulacion Kounotori III (HTV3) carga di provisionnan pa e Stacion Espacial Internacional for di e centro espacial di Tanegashima .

Japon for di 2003 ta desaroya un intenso programa espacial cu, basa riba su tecnologia puntero, ta pone e accent riba e exploracion planetario y di asteroidenan. ❑

Happy Talking



GAIL COLLINS

We're currently having a big debate about the Senate filibuster. It is possible you hadn't heard, what with the onset of the holiday season, the fiscal cliff and several unexpected plot turns on "Homeland" to worry about. There's just so much a person can handle.

In Washington, it's all people talk about. OK, not all. But there's a lot of rancor. John Cornyn, the new Senate minority whip, predicted to Politico that if Democrats went forward with their plans to change the filibuster rules, "It will shut down the Senate."

If the Senate did shut down, the country would not necessarily notice much difference. This week, there was a herculean attempt to pass The Sportsmen's Act, a large, bipartisan mix of hunting and conservation provisions that has been waiting around for ages. The bill seemed to be sailing toward success when it got entangled in a fight over the price of duck stamps – a kind of hunting license and collector item the federal government sells to raise money for conservation. "It gives the Department of Interior, unelected bureaucrats, power to decide how much to charge for a duck stamp," announced Sen. Jeff Sessions of Alabama. This was certainly a powerful argument – first, the duck stamps; next, the death panels. But supporters suspected that the real issue was partisan ire over the filibuster fight. The bill took a swan dive on a parliamentary motion. Life went on.

"A deep dysfunction has set in," said Sen. Jeff Merkley, an Oregon Democrat who's a leader of the fix-the-filibuster movement. "We had an average of 60-plus filibusters each of the four years I've been here. That's more than an average of one a week."

Way more than one a week given the Senate's vacation schedule.

Filibusters are defined in the national psyche by "Mr. Smith Goes to Washington," a 1939 James Stewart movie about a naive hometown hero who gets appointed to the seat of a deceased senator. Corrupt special interests want to put a dam on a piece of land that Mr. Smith wants for a boys' camp. Complications ensue. (At one point, our hero compliments his secretary, Jean Arthur, by saying, "I mean, for a woman, you've done awfully well.")

Then comes the filibuster, in which Mr. Smith stands alone on the Senate floor, taking advantage of a rule that allows a senator to stop everything for as long as he can keep talking. Envoys from faraway dictatorships pack the gallery "to see what they can't see at home – democracy in action." Mr. Smith talks for nearly 24 hours! Nobody mentions the miracle of the lack of bathroom breaks.

That was the filibuster then – when almost nobody actually used it. These days, it's just a rule that makes it impossible to do almost anything without the concurrence of 60 members. Sen. Harry (My Life Is a Bed of Thorns) Reid, the majority leader, wants to tweak it, using a parliamentary device that would allow him to change things with just a normal 51-vote majority.

Republicans are outraged! Sen. Tom Coburn of Oklahoma, who once made news by trying to hold up a budget bill with an amendment outlawing federally financed Viagra for sex offenders, said Reid was going to "destroy the place."

To be fair, the Republicans are afraid that if they don't have the power to routinely bring things to a grinding halt, the Democratic majority will totally ignore them. They point to a parliamentary procedure Reid uses to keep them from offering amendments on important bills. This is known as "filling the tree." It should not be confused with "trimming the tree," which is much more enjoyable.

Democrats, in turn, point to the time Sen. Rand Paul tried to hold up a flood insurance bill with a fetal personhood amendment.

But the important question is, how do you feel about changing the filibuster? ❑



2012 Class Wars: Park Your Jet, Sir?



PAUL KRUGMAN

On Election Day, The Boston Globe reported, Logan International Airport in Boston was running short of parking spaces. Not for cars – for private jets. Big donors were flooding into the city to attend Mitt Romney's victory party.

They were, it turned out, misinformed about political reality. But the disappointed plutocrats weren't wrong about who was on their side. This was very much an election pitting the interests of the very rich against those of the middle class and the poor.

And the Obama campaign won largely by disregarding the warnings of squeamish "centrists" and embracing that reality, stressing the class-war aspect of the confrontation. This ensured not only that President Barack Obama won by huge margins among lower-income voters, but that those voters turned out in large numbers, sealing his victory.

The important thing to understand now is that while the election is over, the class war isn't. The same people who bet big on Romney, and lost, are now trying to win by stealth – in the name of fiscal responsibility – the ground they failed to gain in an open election.

Before I get there, a word about the actual vote. Obviously, narrow economic self-interest doesn't explain everything about how individuals, or even broad demographic groups, cast their ballots. Asian-Americans are a relatively affluent group, yet they went for Obama by 3 to 1. Whites in Mississippi, on the other hand, aren't especially well off, yet Obama received only 10 percent of their votes.

These anomalies, however, weren't enough to change the overall pattern. Meanwhile, Democrats seem to have neutralized the traditional GOP advantage on social issues, so that the election really was a referendum on economic policy. And what voters said, clearly, was no to tax cuts for the rich, no to benefit cuts for the middle class and the poor.

So what's a top-down class warrior to do? The answer, as I have already suggested, is to rely on stealth – to smuggle in plutocrat-friendly policies under the pretense that they're just sensible responses to the budget deficit.

Consider, as a prime example, the push to raise the retirement age, the age of eligibility for Medicare, or both. This is only reasonable, we're told – after all, life expectancy has risen, so shouldn't we all retire later? In reality, however, it would be a hugely regressive policy change, imposing severe burdens on lower- and middle-income Americans while barely affecting the wealthy. Why? First of all, the increase in life expectancy is concentrated among the affluent; why should janitors have to retire later because lawyers are living longer? Second, both Social Security and Medicare are much more important, relative to income, to less-affluent Americans, so delaying their availability would be a far more severe hit to ordinary families than to the top 1 percent.

Or take a subtler example, the insistence that any revenue increases should come from limiting deductions rather than from higher tax rates. The key thing to realize here is that the math just doesn't work; there is, in fact, no way limits on deductions can raise as much revenue from the wealthy as you can get simply by letting the relevant parts of the Bush-era tax cuts expire.

So any proposal to avoid a rate increase is, whatever its proponents may say, a proposal that we let the 1 percent off the hook and shift the burden, one way or another, to the middle class or the poor.❑

Scolnan secundario por participa

Debate Nacional tocante topiconan di Sexualidad, Droga y Alcohol

ORANJESTAD -- Como clausura di e campaña 'I Love My Body 2013' e team di I Love My Body (ILMB) conhuntamente cu Parlamento Hubenil lo bay tin un Debate Nacional unda cu e studiantenan di scolnan secundario lo bay debati ariba e topiconan menciona. E hobennan lo haya e oportunidad pa intercambia nan pensamento y debati ariba topiconan manera marihuana, embaraso hubenil y relacion sexual entre nos hobennan. Esaki ta un oportunidad unico pa tur e scolnan secundario por manda nan representante y pa alabes bay apoya nan pe Debate Nacional.

Aunke cu tur scol por haya workshops di e diferente instancianan durante e periodo di carnaval, ta solamente studiantenan di 2de y 3de klas di Voortgezet Onderwijs cu ta EPB, MAVO, HAVO of VWO por participa na e Debate Nacional. Cada scol lo mester manda 4 participante cu lo bay competi pa e debate akinan. Lo tin expertonan como hurado pa asina dicidi cua grupo a resalta mas y merece e titulo maximo. E grupo ganado, lo ricibi e premio maximo pa e scol cu nan ta representa. Ultimo dia pa inscribi como scol, ta 14 di december 2012. E fecha di e debate nacional mes lo ta den luna di Februari 2013. Prome cu e Debate Nacional e scolnan por acerca e instancianan pa workshops pa nan studiantenan.

FAMIA PLANEA
su workshop lo tin un duracion di 45 minuut unda a base di un mini film lo trata diferente topico den un forma interactivo. Tin un total di 3 film disponibel y e scol ta scoge un te cu dos cu lo wordo uza den e workshop. E topiconan cu por wordo scogi ta:

Save the best for last: Short film cu ta trata e tema di abstinencia, peer-pressure y comunicacion
Double Dutch: Shortfilm cu ta trata e tema di anticonceptivo, peer-pressure, comunicacion
Dirty Dancing: Shortfilm cu ta trata e tema di norma y balor, peer-pressure, comunicacion

Pa mas informacion y programa pa workshop di Famia Planea por tuma contacto na 588-9591 of via e-mail famiaplanea@hotmail.com

FADA
Cu programa titula: Abo ta den control?
E workshop di FADA ta trata e efecto y consecuencianan di uzo y abuso di alcohol y otro substancianan ilegal. Esaki lo wordo haci den un forma interactivo dor di mustra sucesonan real y haci esaki discutibel. Lo haci uzo di video y combersacion. E programa tin un duracion di 45 minuut. Y asina FADA kier yega na e punto cu "ABO ta den control y no e substancia".

Pa mas informacion y programa pa workshop di FADA por tuma contacto cu na 583-2999 of 583-9610 of via e-mail, j.wernet@fundacionantidroga.org of s.maduro@fundacionantidroga.org

WIT GELE KRUIS
Su workshop lo tin un duracion di 45 minuut. E workshop tin como tema:"E decision cu bo tuma ta bo responsabilidad." Lo haci uzo di video y combersacion. Tambe lo tin rollenspel y weganan. Cu esaki WGK kier yuda hobennan tuma e miho decision.

Pa mas informacion y programa pa workshop di WGK-Aruba por tuma na 594-8045/ 582-34422/ 5234428/ 5234444 of via e-mail: monique.giel@hotmail.com

UNAIDS THEME GROUP ARUBA
Programa: "Sexualidad, Bo Derecho y Bo Responsabilidad"
Formato: Workshop. Duracion: 2 x 45 minuut
E workshop lo cubri e aspectonan importante di Sexualidad pa cu e ser humano den su contexto amplio, y ta presenta Sexualidad como un funcion basico di e curpa. Lo trata topiconan manera: "Kico ta Sexualidad y Kico ta tene Relacion Sexual", "Derechonan Humano y Sexualidad", "Kico ta Salud Sexual y con ta alcansa esaki", "Influencia Externo y Interno ariba Salud Sexual y Sexualidad", "Diversidad Sexual", "Consecuencianan di no atende optimalmente cu bo Sexualidad (e.o. Enfermedadnan Transmiti Sexualmente)"
Pa mas informacion y programa pa workshop di UNAIDS Theme Group Aruba por tuma contacto na 593-6383 of via e-mail: rmaduro-aua@hotmail.com
Si como staf, docente of studiante bo kier pa bo scol participa na e Debate Nacional akinan, por tuma contacto cu Famia Planea na famiaplanea@hotmail.com of na 588- 9591. Esaki ta un oportunidad unico pa cada scol y studiante.❑

Participando na ehercicio di desabilidad fisico
Sra. mr. Evelyn Wever Croes

"Mi a siña aprecia locual mi tin"

ORANJESTAD -- Plataforma derechonan di persona cu limitacion Aruba ta celebra 5 aña di existencia y e tema di e aña aki ta "Kitando Obstaculo pa Crea un Comunidad Accesibel pa Tur" pa celebra e dia internacional di persona cu limitacion dia 3 di December proximo. Den cuadro di esaki plataforma a plania algun actividad pa asina aporta na conscientisa e comunidad.
Representa dor di Sra. Sary Wernet-Kelly y Sra. Brenda Dijkhoff di FAVI, nan a haci un bishita special na parlamentario Sra. mr. Evelyn Wever-Croes pa asina e por a haci un ehercicio di desabilidad.
Durante e ehercicio Sra. Evelyn Wever-Croes a wordo limita fisicamente. A mara su man robes patras di su lomba pa asina cu man haci un actividad. E actividad tabata uno simpel di bida diario cu ta prepara un sandwich. Sra. Evelyn Wever-Croes a sa di completa e actividad aki uzando un solo man. Na final di e ehercicio, Sra. Brenda y Sra. Sary a entrevist'e pa e por conta su experiencia. Su prome palabranan tabata : "Mi a siña aprecia locual cu mi tin" den e caso aki mi man nan.
Sra. Evelyn a conta cu tin hopi sentimento ta bin ariba y un prome ta frustracion, pasobra cu traha e sandwich no ta bay facil ora bo tin un man . Pero na mesun momento si un limitacion toca na bo porta, e importante ta pa wordo siña con pa bay biba cun'e, pa asina un persona por yuda su mes. E experencia sigur ta pone bo para keto na locual bo tin pero tambe e ta habri e sentimento pa tin mas comprension pa otro. Esey ta algo cu sigur ami lo desea si ami ta e persona cu tin solamente un man pa funciona.
E ehercicio ta pone bo para un rato keto y ta pone bo pensa riba e ser humano y su capasidadnan cu no paso e ta limita esey kiermen e no por participa na e comunidad.

Sra. Brenda y Sra. Sary a gradici Sra. Evelyn pa a forma parti di e un actividad di plataforma derechonan di persona cu limitacion Aruba, sperando cu di e manera aki hunto nos por conscientisa e comunidad riba e dia internacional pa persona cu un disabilidad. ❑

Director di Museo Historico Arubano Ferdinand Franca

Popchinan casi humano lo conta storia di Aruba den un forma unico

ORANJESTAD – Diadomingo awo, dia 2 di december, cuminsando for di 10'or di mainta pa 2'or di merdia, Museo Historico Arubano lo bay tin un exposicion caminda lo ilustra historia di Aruba den un forma unico. Segun director di Museo Historico Arubano, Sr. Ferdinand Franca, ta trata aki di popchinan casi humano cu ta relata historia di Aruba visualmente.

RITA MAASDAMMER

Normalmente ta haya storia por escrito, pero e biaha aki, e artista invita Rita Maasdamme ta ilustra historia for di un otro punto di bista. Rita Maasdaamme ta naci na Aruba y a bin specialmente pa Museo Historico Arubano pa conta un tiki mas di historia por medio di su criaturanan, manera e ta yama e popchinan.



Den e cura di Museo Historico Arubano. Den fondo Willem III Toren.



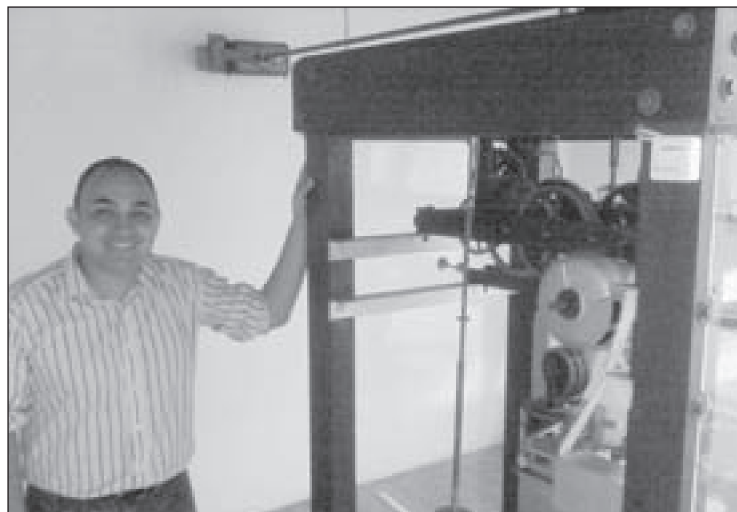
Cas di antaño.

COMBINACION DI ARTE Y HISTORIA

Nan ta popchinan casi real cu por wordo identifica como casi humano. Nan tin un vestuario cu Sra. Maasdamme mes ta haci pa nan manera nan sombre, pargata na pia. Tur esakinan ta wordo traha na man. E ta un bista unico y ta duna e ilustracion di historia di Aruba un otro dimension. E popchinan ta wordo poni riba un maquette cu ta forma un escenario. Sr. Franca a relata cu ta escenarionan masha bunita caminda por mira por ehempel e casnan tipico di cunucu. E tipo di escenarionan aki ta conta un tiki mas di nos historia y ta algo bunita pa muchanan mira. Segun Sr. Franca, normalmente muchanan ta haya historia skirbi den un buki, pero den e sistema aki, e muchanan por mira historia y por namora un tiki mas di dje. Esaki ta un combinacion unico di arte y historia. Den e mesun rosea, Sr. ta invita pueblo di Aruba, grandi y chikito, famianan completo, pa bin bishita Museo Historico di Aruba y haya sa un tiki mas di nos historia den un forma artesanal.❑



Alumnonan di scol di bishita na Museo Historico Arubano.



Director di Museo Historico Arubano, Sr. Ferdinand



Willem III Toren.



Parti di exposicion di Rita Maasdamme, ilustrando indjannan.

Gerrit Rietveld Aruba cu hopi interes na Aruba College Fair 2012

Ainda tin oportunidad pa inscribi pa e curso preparatorio di Gerrit Rietveld Aruba

ORANJESTAD -- Rietveld Aruba tambe tabata presente durante e College Fair 2012 y a hala hopi atencion di tanto e studiantenan, como di e mayornan. Hopi a inscribi mes ora. Y ainda tin oportunidad pa esunnan cu ta interesa inscribi.

Durante e College Fair 2012 por a haya mas informacion tocante e programa di e curso preparatorio 2013. Tambe por a wak un documentario cortico di Rietveld Aruba, unda a filma e studiantenan durante un dia di les. Den e documentario e dos docentenan cu tawata na Aruba a hiba palabra y algun studiante a splica un tiki di nan trabou. Algo cu a hala hopi atencion tawata e instalacion di e video 'Kima Momo' di e artista local, Ryan Oduber.

Esakinan a yama atencion di tur esunnan cu a pasa dilanti e booth informativo di Gerrit Rietveld Aruba. Asina aki e hobennan a haya mas gana pa bin busca informacion. Nan a haya contesta riba tur nan preguntanan, splicacion den mas profundidad encuanto e programa di e curso y tambe un bista riba posibilidad di trabou pa den futuro. Por a constata cu e interes t'ey y cu tin hopi hoben creativo y talentoso na Aruba, pero hopi biaha e hoben ta duda paso e no tin un bon bista kico e lo por haci cu un estudio asina na momento cu e caba. Mescos ta conta pa e mayornan, pero despues di e splicacion y contesta riba tur nan pregunta, nan a keda hopi satisfecho y trankil y a bira mas entusiasma cu Gerrit Rietveld Aruba.

E curso preparatorio di Gerrit Rietveld Aruba lo cuminsa dia 15 januari proximo. E edificio monumental di ex-Brenchie's den Wilhelminastraat ta kedando cla, ya por mira con bunita esaki ta kedando den colornan blauw cla cu blanco. Paden lo ta mas espectacular y moderno cu colornan mas bibo. E studiantenan ta preparando duro pa haci e combersacion di admision den e di dos siman di januari. Pa e hobennan interesa pa cuminsa nan carera den e ramo di arte, esaki ta e oportunidad. Ainda nan por inscribi pa cuminsa cu e curso na januari te cu mei, unda si caba e curso cu exito por cuminsa cu e Bachelor na september 2013 na Aruba mes. E prome tres aña mester haci e estudio na Aruba y e ultimo aña ta cab'e na Amsterdam, Hulanda.

Pa mas informacion y pa inscripcion por tuma contacto cu Julienne Paskel na Departamento di Cultura na 582-2185 of na juliennepaskel@cultura.aw Tambe por subi riba www.cultura.aw/rietveld pa e formulario di inscripcion y pa e exigencianan di participacion.❑

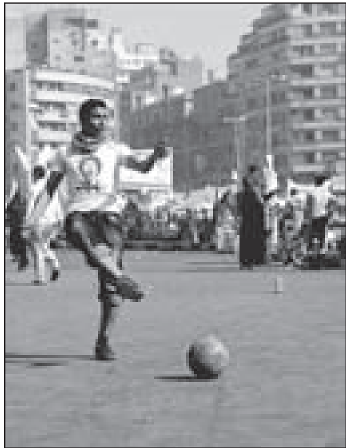


Gerrit Rietveld Aruba lo bay ta na edificio monumental di ex-Brenchie's den Wilhelminastraat.


Hopi tabata e interesado na Aruba College Fair 2012.


Hobennan interesa pa cuminsa nan carera den e ramo di arte.

Manifestantenan Egipcio ta protesta contra e proyecto di constitucion di Presidente Morsi



Un ciudadano Sirio ta hunga futbol serca di e plasa Tahir unda miles di demostrantennan a aglomera den un protesta contra di e presidente Morsi.



demostrantenan anti- gobierno ta canta slogannan contra di e Mulim Brotherhood di Presidente Morsi.

Cairo, EGIPTO (AP) — Mas di 100 mil manifestante a subi cayanan di Egipto y a priminti di stop un proyecto di Constitucion cu e aliadonan Islamita di e presidente Mohamed Morsi a aproba den oranan di marduga di diabierna den un periodo di sesion cu a dura henter anochi sin e participacion di e liberal y Cristiannan.

Rabia contra Morsi tambe a extende e mezquita unda e presidente Islamita ta atende e oracionnan semanal di tur diabierna. Den su predikashi, e iman di e mezkita a compara Morsi cu e profeta Mohamed, bisando cu e profeta tambe a disfruta di un centro di poder, dunando un referencia pa esaki bolbe sosode.

E lider di oposicion Hamdeen Sabbahi a subi e escenario dilanti e multitud y a hura cu e manifestacionnan lo sigui te ora cu "nos deroca e constitucion".

"E revolucion ta back.... Nos lo ta victorioso" Sabbahi a bisa, kende ta un politico liberal cu a kenda na un sorprendente tercer luga den e eleccionnan presidencial di aña pasa. "Nos ta uni contra di e regimen opresivo.

E protestanan a provoca decretonan di e presidente siman pasa cu a dun'e amplio poder y ta neutralisa e poder hudicial, e ultimo comprobacion di su autoridad. ❑

Polis Hulandes ta aresta 3 homber Musulman cu kier bringa den e Jihad na Siria





Amsterdam, HULANDA (AP) — Fiscalnan Hulandes a bisa cu polis a detene tres homber musulman cu kier a biaha pa Siria pa lucha den e guera civil di e pais.

Fiscalnan a a anuncia diabierna cu e hombernan, cu edadnan ta varia entre 22, 23, y 33 a wordo aresta diahuebs den e ciudad portuario di Rotterdam " ya cu nan tabata tin planea pa biaha pa Siria pa participa den e Jihad internacional arma". Nan no a specifica si e hombernan tabata ciudadanonan Hulandes.

Den un razzia den nan cas, a bin descubri cuchiu, un spada y un crossbow.

E identidad di e hombernan no a wordo revela segun e ley di privacidad Hulandes. Nan lo mester presenta dilanti un hues diabierna.

E presidente di Siria Bashar Assad ta tira e culpa di e revuelto na su pais riba "teroristanan stranhero".

Den e imagen aki suministra door di periodismo ciudadano di e Homs City Union di e Revolucion Sirio cual su autenticidad ta basa riba su contenido, por mira ciudadanonan Sirio canando den e cayanan destrui den un atake diaranson door di avionnan di guera di e Forsanan Sirio (AP Photo / Homs ciudad de la union de la revolucion Sirio).

Straus-Kahnn y camarera di New York ta yega na acuerdo miyonario

New York, MERCA (AP) — E ex hefe di Fondo Monetario Internacional, Dominique Straus- Kahn y e camarera di hotel di New York, cu a acusa Straus di intento di violacion , a yega na un acuerdo cu lo por pone un fin na e saga cu a pone un mancha riba e reputacion di Strauss- Kahnn, a caba cu su speransa pa yega na presidencia di Francia y a bolbe habri un debate riba e credibilidad di e acusadonan di agresion sexual.

Pero esaki no kiermen e fin di e problemanan legal di Strauss- Kahn. E ta sperando un decision riba e acusacion cu si el a fungi como "intermediario" en conexion cu un red di prostitucion frances.

Un persona familiar cu e caso aki a bisa diahuebs cu e abogadonan di Strauss-Kahn y e camarera, e nativo di Guinea, Nafissatou Diallo, a traha riba e acuerdo aki cual ainda mester wordo firma den e ultimo dianan. E matutino frances Le Monde, a cita personanan cercano di Straus- Kahn, a raporta cu e partidonan lo reuni dia 7 di December na New York pa asina firma e acuerdo di 6 miyon dollar.



E combo aki traha for di potretnan di archive ta mustra e ex hefe di Fondo Monetario Internacional Dominique Strauss-Kahn dia 19 di Mei, 2011, robes, y Nafissatou Diallo dia 28 di juli 2011 na New York. E dos partidonan a yega na un acuerdo tocante e demanda. (AP Photo, File)

Detayenan di e acuerdo, cu ta bini despues cu fiscal a elimina e cargonan criminal aña pasa, no a wordo haci publico inmediatamente y probablemente lo wordo seya door di un acuerdo confidencial. Esaki lo ta pa preveni Strauss-Kahn y Diallo, di haci declaracionnan publico tocante e sucedido di 2011 cu Diallo a califica di "atake brutal y repentino, y cu Strauss a yama un "faya moral".

Abogado di Strauss-Kahn, William W. Taylor III a nenga di duna comentario. Abogadonan pa Diallo no a contesta ni yamada ni email.

Diallo di 33 aña, y Strauss-Kahn di 63, a topa otro na momento cu el a bin pa haci e limpiesa di su suite luhoso den un hotel di Manhattan. El a bisa polis cu e la persigui'e, a purba na kit'e sunu y a fors'e na haci sexo oral.

E alegacion a desata den un spiral di acusacionnan riba e conducta sexual di Strauss-Kahn, un diplomatico casa y un economista cu durante hopi tempo tabata conoci como un "gran seductor".

Cu pruebanan di DNA a mustra un encuentro sexual y Diallo dunando un descripcion fascinante di un atake, e oficina di fiscal di districto di Manhattan inicialmente a bisa di tin un caso fuerte y convincente. Pero despues di seis siman, e confiansa di e fiscalnan a bira menos ora cu a sali na cla cu Diallo a gaña tocante su pasado, incluyendo un storia falso di un violacion anterior y su accionnan ora cu e la bandona e camber di Strauss.❑

E despliegue di misilnan Patriot pa frontera entre Turkia y Siria lo tuma algun siman



Bruselas, BELGICA (AP) — OTAN a bisa cu e lo despacha misilnan Patriot pa e frontera entre Turkia y Siria "algun siman despues cu e despliegue wordo aproba".

E vocero Oana Lungescu a bisa cu e ekipo di evaluacion ta haciendo un bon trabao y ta spera di tin e resultadonan di e evaluacion pronto. Esaki ta habri e posibilidad cu e ministernan di Exterior di e 28 paisnan miembro, cu lo reuni na Bruselas, lo por tuma un decision final diamars of diaranson.

Alemania, Hulanda y Merca tin modelonan Patriot avansa PAC-3 cu Turkia lo mester intercepta cu misilnan balisitico. E parlamentonan di Alemania y Hulanda tambe mester duna nan aprobacion na e implementacion.

"Mi ta spera cu si nan tuma e decision cu esaki lo por tuma simannan pa desplega y no varios luna.", segun Lungescu. "Cualkier hende cu pensa di ataca Turkia lo pensa esaki dos biaha.".❑

Solda acusa den caso di WikiLeaks ta admiti di kier a comete suicidio



Fort Meade, MERCA (AP) - Un solda di Merca acusa di filtra material clasifica na WikiLeaks a bisa cu el a mara un clechi y traha un conopi mientras e tabata considera suicidio durante su reclusion preventivo.

Bradley Manning a declara esaki diabierna den un audiencia prome cu e huicio. E ta buscando pa su caso wordo declara nulo, door cu na su opinion e la wordo castiga door di a wordo ilegalmente deteni durante nuebe luna den condicionnan restrictivo pa preveni auto destruccion.

Manning a declara den un interogatorio cu e la haci e conopi na Kuwait prome cu e la wordo traslada pa un calaboso di e Cuerpo di Marina na Virginia.

E la yega e calaboso cu un riesgo di suicidio. Ocho dia despues, su status a wordo actualisa pa uno menos restrictivo, pa uno di "prevencion di lesion".

Manning ta mantene cu ningun di dos designacionnan tabata corecto pasobra cu e no tabata kier a lastima su mes despues di a sali di Kuwait. 

E soldat Bradley Manning, di dos na banda drechi, ta sali di un vehiculo di siguridad mientras e ta wordo escolta pa un Corte di Justicia na Forte Meade, Maryland dia 29 di November 2012 pa un audiencia prome cu e huicio. Manning ta wordo acusa di yuda e enemigo, door di suministra e enemigo miles di documentonan clasifica publica riba e website di WikiLeaks. (AP Photo / Patrick Semansky).

Negociacionnan di Paz di Colombia ta bay den receso di un siman

Havana, CUBA (AP) — E negociadonan di Colombia y e grupo rebelde di e pais a acorda di tuma un descanso cortico den nan conversacionnan na Havana, Cuba pa pone fin na mey siglo di conflicto.

Forsanan Arma Revolucionario di Colonbia y gobierno Colombiano a bisa cu nan lo bay reanuda e negociacionnan diaranson. E receso a wordo anuncia despues di cu e sesion di diahuebs a termina.

Ambos partido a bisa cu e descanso lo permiti nan consulta cu nan lidernan.

E negociacionnan a traslada pa Cuba dia 19 di November, un luna despues cu e proceso di pas a wordo inaugural oficialmente na Oslo, Noruega. 



Compaña pa su compañeronan di negociacion, Sergio Jaramillo, robes y ex- general Jorge Mora, na banda drechi, Humberto de la Calle, mei mei, hefe di ekipo di negociacionnan di paz di gobierno di Colombia ta haci declaracionnan durante un conferencia di prensa na Habana, Cuba. Despues di dianan intenso di conversacionnan di pas entre e gobierno di Colombia y e ekipo negociado, e proceso di conversacionnan lo cuminsa bek dia 5 di December.

iTunes 11 ta cla pa wordo descarga



iTunes lo por wordo lansa ainda den e limite di tempo pa November.

Apple originalmente mester a lansa iTunes 11, un total renobacion di e musica antiguo y yena di aplicacion, na October. Pero e lansamento a wordo posponi door di dificultadnan tecnico.

Informenan a surgi e siman aki cu Apple lo lansa iTunes 11 den e plaso di tempo prometi.

For di su debut na 2001, iTunes a transforma for di un reproductor di musica standard den algo mas grandi y dificil. Y no solamente e ta un reproductor di musica, e ta tambe un tienda di aplicacionnan, un tienda di musica y pelicula y un forma di administra bo iPod, iPhone y dispositivonan di iPad.

Den otro palabra, iTunes a converti den un dolor di cabes, el a bira slow y tambe dificil di maneha.

Si iTunes 11 por resolve tur e problemanan di e tesis no ta cla. P'awo, e usuarionan di Mac por haya e update for di Software Update y pa Windows door di laga iTunes "Check for Update".

E software tambe ta disponibel pa download directamente for di Apple, aunke e linknan pa download por tarda un par di minuut pa load. 

DEPORTE BON DIA Aruba

Chan Ho ta retira for di baseball



Pagina B2

Tenista Ruso buscando ta nr. 1 bek



Pagina B4

Team Cross cu fitness nobo



Pagina B6

Mets y Wright a cera contract

Lesa pagina B2

BON DIA Aruba



Medio Campista di Los Angeles David Beckham kende awe lo retira for di e ekipo.

Segun David Beckham e no ta retira for di futbol

Awe ta mi ultimo wega cu Galaxy

Los Angeles, MERCA - E medio campista Britanico David Beckham a confirma ayera cu awe ta su ultimo wega cu Los Angeles Galaxy, y cu lo hunga e final di MLS cu Dynamo di Houston. E wega aki lo ta e ultimo etapa di su seis aña den futbol Mericano.
Pero awo cu e ta laga Galaxy na edad di 37 aña no ta significa fin na e carera profesional di Beckham. E astro Britanico a bisa cu e decision di laga MLS a yega mas como su aspiracion di un desafio nobo.
"Aña pasa tabata e momento ideal pa mi a bay, despues di a gana e titulo di campeon na nos stadion, dilanti nos fanaticonan. Esey tabata e momento di retira," Beckham ta splica. "Mi a discuti esaki cu mi famia y mi a sinti cu mi tin cosnan pendiente ainda, y mi a dicidi di keda. Awe nos ta na e Copa MLS un biaha mas y awo mi ta sinti cu ta e miho momento." Beckham ta sinti cu e por hunga, y ainda e tin tempo pa ta un profesional activo, pero e no kier a papia di su plannan pa futuro y a limita di bisa cu e lo pasa Pasco cu su famia na Inglatera. "Tabata un aña dificil pa mi, pero mi ta sinti cu mi ta cla pa asumi otro retonan como futbolista," e ta confirma.
El a gradici tur e ofertanan cu el a haya y e yamadanan di tecniconan conoci di mundo, cu a invit'e pa sigui cu su carera den nan ekipo y den Liganan diferente. ❑

Chan Ho Park ta planea pa studia administracion di baseball

Ex hungado Koreano di Major League Baseball ta retira

SEOUL, Sur Korea — Ayera e ex hungado di Major League Baseball All-Star Chan Ho Park a anuncia cu e ta retira despues di un carera profesional di casi dos decada na Merca, Hapon y Sur Korea. Park ta e di dos beisbolista Asiatico cu a drenta den e Major League Baseball, y el a nace na Sur Korea.
Park ta e hungado cu tin e record di mas wega gana den MLB cu cualkier otro pitcher Asiatico. Su carera a cuminsa cu Los Angeles Dodgers na 1994, pero el a hunga cu ekiponan di Texas Rangers, San Diego Padres y New York Yankees. Park, kende e ultimo dos añanan a hunga pa e ekiponan di Hapon Orix Buffaloes y Sur Korea Hanwha Eagles den liga Menor, ta planea di studia administracion di baseball na Merca. ❑



Ex hungado di Major League Baseball Chan Ho Park, cu lagrima durante conferencia di prensa ta anuncia su retiro for di baseball na Seoul, Sur Korea.

Pa 8 aña e hungado lo ta cu e ekipo di New York

New York Mets a cera contracto cu David Wright

New York, MERCA – E tercera base David Wright y New York Mets a cera un contract pa 8 aña y na balor di $ 138 miyon, segun fuente. Mets y Wright no a anuncia ainda e acuerdo aki.

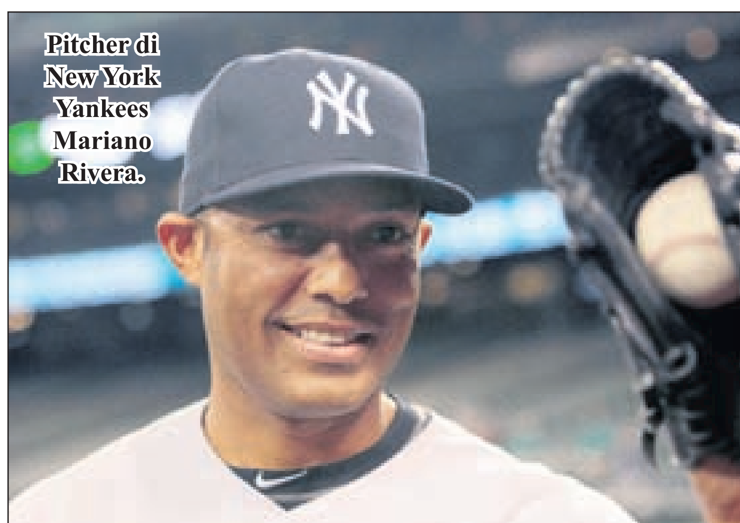
E acuerdo aki ta esun mas rico den e historia di e franchise. Esaki ta reemplasa e salario di Wright di $ 16miyon pa e siguiente temporada y ta inclui $ 122 miyon mas. Segun un fanatico, Wrigth ta e lider den e ekipo. E tin mas hit, RBI, robo di base y base por bola. Segun fuente otro siman durante e reunion di Major League Baseball na Nashville Tennessee esaki lo wordo anuncia.

El a bati .306, 21 home run y 93 RBI durante e temporada anterior, momento cu Mests a termina na di cuater luga di National League East pa cuater aña consecutivo. Compañero di ekipo, Johan Santana a firma un contract pa $ 137.5 miyon pa seis aña cu e ekipo di Mets despues di a wordo cumpra for di Minnesota prome cu e temporada di 2008.
Evan Longoria recientemente a cera un contract di 10 aña pa $ 136.6 miyon cu Tampa Bay. ❑

Na balor di $ 10 miyon

New York Yankees a cera contracto cu Pitcher Mariano Rivera

New York, MERCA – E pitcher Mariano Rivera y e ekipo di New York Yankees a yega na un acuerdo di $ 10 miyon, y un contract pa 1 aña, segun fuente cu kier keda anonimo.
Segun e fuente den e acuerdo ta inclui oportunidadnan di bono adicional, mescos cu e acuerdo entre e ekipo y Andy Pettitte.
Durante e temporada Rivera no por a hunga algun wega pa motibo di un herida di su rudia. Rivera a wordo limita na 9 wega e aña aki, despues di a lesiona su rudia drechi momento cu el a bay gara un fly ball durante training na Kansas City dia 3 di mei. Den Major League Baseball, e ta e lider di e liga cu 608 biaha a salba wega.
E dealnan cera cu Pettitte, Rivera y Hiroki Kuroda, e ekipo di Yankees ta cuminsa traha riba nan lista di infield.
Segun fuente, e catcher Russell Martin a bandona diahuebs ultimo e ekipo di Yankees pa bay cu Pittsburgh. El a cera un contract di dos aña y pa $ 17 miyon.❑



Pitcher di New York Yankees Mariano Rivera.

Pelea di boxeo pa titulo

Miguel Cotto ta busca pa gana e titulo di superwelter AMB





Miguel Cotto y Austin Trout ta cla pa enfrenta otro awe nochi.

New York, MERCA – E Puerto Riqueño Miguel Cotto awe lo ta enfrentando e Mericano Austin Trout pa e titulo di superwelter di AMB. E pelea aki lo wordo teni na Madison Square Garden.

E espectaculo ta wordo organisa door di e compania Golden Boy Promotions, cu ta bou mando di Oscar de la Hoya cu ta e presidente di esaki. E evento aki lo wordo transmiti na e canal 22 di Space na Merca, cu ta canal 19 di Aruba.

Ayera e pisamento a tuma luga na Penn Station. Cotto a wordo registra cu 69,700 kilo, mientras cu Trout a pisa dos biaha pa asina yega na e peso di e categoria. El a pisa 69,853 kilo.

Cotto (37-3-0/30 KO) ta bay purba di gana e titulo bek di ta campeon di superwelter AMB, kende no a retira di e pelea contra Floyd Mayweather na Las Vegas durante mei.

Trout ta bay defende su titulo, cual e tin cuater biaha caba gana.

E ta subi e ring cu e record di 25 pelea gana cu 14 KO. ❑

Despues cu a keda aresta pa motibo di morto di casa

Cargonan di homicidio a wordo retira contra hues di tennis Lois Goodman

Los Angeles, MERCA — Un hues di tennis di edad a wordo aresta durante zomer anterior, door di morto di su casa. Ayera e caso a dal un giro di sorpresa ora cu fiscalnan a retira e cargonan di homicidio contra Lois Goodman.

E caso a wordo atendi door di e hues di tribunal superior Jessica Silvers despues cu fiscalnan a mustra cu nan a haya informacionnan adicional y cu no tabata tin e capacidad pa continua. “Mi ta sinti awo cu mi ta wordo trata cu husticia. Tabata simplemente un accidente teribel,” segun Goodman a bisa pafo di sala di corte, kende tin 70 aña.

Vocero fiscal di districto, Sandi Gibbons, a nenga di duna detaye di e informacion nobo cu a pone cu nan no por a sigui cu e caso. Sinembargo e abogado defensor, Alison Triessl, ta kere cu examennan di “poligrafo” cu a wordo realisa priva door un ex examinado di detecta gañamento di FBI tabata crucial pa demostra e inocencia di Goodman. Segun Scott Ross, den e evidencia nan a haya sa cu e curason di Alan Goodman a fayece door di atak’e di curason y no di herida.

E pareha tabata tin 50 aña casa y nan tin tres yiu. Henter nan bida nan a biba den e area di Valle di San Fernando, Los Angeles.❑



Hues di tennis Lois Goodman kende a wordo cera door di a wordo acusa di a mata su casa.

Despues cu el a opera su schouder

Tenista Ruso Maria Sharapova ta spera di regresa bek na top



Tenista Ruso Maria Sharapova ta warda pa e conferencia di prensa cuminsa pa anuncia e wega di tennis di exhibicion.

Milan, ITALIA – E tenista Ruso Maria Sharapova ta buscando pa regresa bek na e prome luga den e tabla di posicion mundial despues di a regresa e aña aki.

Sharapova a supera e añanan dificil despues di a somete na un operacion di su schouder na final di 2008. El a regresa miho y a logra yega e prome luga despues di a gana e French Open Grand Slam.

"Semper e meta ta pa yega na prome luga y eynan ta unda semper bo kier keda. Un cos ta yega e top di ta na prome luga den mundo, y otro ta mantene esaki," segun e tenista ayera durante un conferencia di prensa.

Maria Sharapova ta na Milan pa hunga den un torneo di exhibicion awe cu Ana Ivanovic, kende tambe tabata un ex number 1. Nan lo hunga contra e Italianonan Sara Errani y Roberta Vinci. Sharapova a gana Errani durante e final di French Open. ❑

Liga di campeon

AC Milan ta gana Calcio Catania

Milan, ITALIA - E ekipo di AC Milan ta sigui subi pa motibo cu nan ta clasifica den e Liga Italiano di futbol, e biaha aki cu un triunfo di 3-1 durante nan bishita na Catania. Stephan El Shaarawy a anota dos gol pa e ekipo.

Cu e tres puntonan aki nan ta sigui subi, unda cu nan ta na di shete luga riba e tabla di posicion, y nan ta 11 posicion tras di e lider cu ta Juventus.

Door di a gana e wega, esaki ta un confirmacion cu e ekipo ta regresando y ta buscando pa sigui gana y yega te na final. Nan tabata tin un temporada catastrofico, unda cu nan a perde cinco wega den e prome ocho weganan.



Stephan El Shaarawy di AC Milan, kende a tira dos gol durante nan wega.

E ekipo di Calcio Catania cu ta na nuebe luga, a purba di tuma e delantero durante 11 minuut di wega door di un tiro di skina, pero den e di dos mita e Argentino Pablo Barrientos a tira e prome gol di wega na di 49 minuut.

El Shaarawy di Milan a empata e wega na 53 minuut, na un hugada cu a wordo protesta di ta off-side. Na 56 minuut di wega Milan ta bay ariba cu gol di e Ganes Kevin-Prince Boateng.

E wega ta continua unda cu ambos ta sigui busca gol. Na 92 minuut di wega un biaha mas Stephan El Shaarawy ta hinca e di tres gol, unda cu e wega ta termina.❑

Receta di Mami



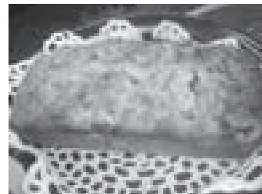
Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Apple-Cheese Loaf

Ingredientenan:

- **3 dor di webo**
- **1/3 cup di suco**
- **½ cup di hariña blanco**
- **½ theeleep di baking powder**
- **2 cuchara grandi di awa herbiendo**
- **3 blanco di webo bati stijf**
- **¼ cup di cherry cora corta**
- **¼ theeleep di salo**
- **1 theeleep di casca di lamoenchi raspa**
- **1/3 cup di jam di appelsina**
- **½ cup di whip cream bati**



Preparacion:

Keinta e forno na 350 grado. Hunta un pyrex di 8x4.½ cu res. Pone un banda. Den un bowl grandi, bati e manteca y e suco te ora nan keda fini fini. Agrega e webonan y sigui mazcla nan bon. Combina hariña baking powder, baking soda y salo. Mezcla esaki cu e appel y lechi. Drei e demas ingredientenan aden. Bashe den e pyrex. Horne mei mei di e forno pa 70 minuut. Test e cu un tootpick; si esaki sali limpi e ta cla. Lage fria pa 10 minuut, despues bolter e riba un schaal. Lage fria completamente prome cu corte.

Pa 16 persona

Awe inscripcion ta cuminsa 4or

Damanan por inscribi prome cu e evento di 4th Women Run and Walk



Dama ta yega final den 45 min di tempo.



Damitanan tambe ta participa den e evento.

ORANJESTAD - Awe diasabra 1 di december lo tin e 4th Women Run and Walk. E evento lo inicia pa 5or di atardi. E ta sali for dilanti di Costa Linda Beach Resort na Eagle. Ta invita tur hende muhe activo y no activo pa bin cana of core y pasa un rato ameno na un evento sano pa hende muhenan.

Por inscribi tambe prome cu e actividad cuminsa, for di 4or en adelante lo bay tin hende pa tuma inscripcion.

Na banda di e actividad, e bus di Salud tambe lo ta presente for di 4or ta cu 6or pm pa controla sucu, peso y presion. Costo di participacion ta Afl. 5,- pa participantenan te cu 19 aña, mientras cu pa esunnan di 20 aña y mas e costo ta Afl. 10,-.

Nan ta warda tur dama atleta, activo y no activo pa compromete nan mes y participa na e evento aki. Naturalmente e cabayeronan lo para na banda y apoya e damanan awe atardi.

Lo tin premio pa e damanan cu ta participa na e evento aki, tanto pa coredo como canado. Premiacion pa Coredo: 13 aña & menos e prome 5 luganan, 19 aña e prome 3 luganan, 29 aña e prome 3 luganan, 39 aña e prome 3 luganan, 49 aña e prome 3 luganan y 50 aña + e prome 3 luganan.

Den e categoria di coredonan lo tin tambe un “Elite Open Class”. Premiacion pa Canado: e canadonan ta keda premia den categoria 19 aña & menos e prome 5 luganan, 20 aña & mas+ e prome 5 luganan. ❑

PwC a tene nan competencia di bowling

A bay bek den epoca di Flintstone Yabba Dabba Bowl-a-Rama



Ekipo di aña 2012 Lucky Bamm-Bamm.

ORANJESTAD - E torneo anual di PricewaterhouseCoopers Aruba (PwC) na Eagle Bowling Palace a pone Bedrock Bowlers, Lucky Bamm-Bamm, Flinstone Flyer, Rockland Rockets, Slate Rock Strikers , The water buffalo’s bataya contra otro pa e titulo real. E evento tabata diseña pa trece coleganan hunto despues di trabou, den un ambiente casual y relaha, y a facilita un mescla di deporte.

Miho Bowler Femenino di aña 2012 ta Shanine Oduber y e miho bowler masculino tabata Edsel Lopez.

Ekipo Lucky Bamm-Bamm a logra bay cu e titulo di ekipo di aña, cu su miembronan Jonathan Looman, Patrick Croes, Lorena Maduro, Patricia Albertsz, Elton Tromp, Laureano Morales, y Naomi Croes.

PwC Dutch Caribbean tin casi 75 aña di existencia y a crece bira un organisacion cu mas di 170 empleado cu ta traha pa clientenan for di oficinanan na Aruba, Boneiro, Corsou y Sint Maarten. No unicamente pa empresanan local y internacional, pero tambe pa gobiernonan y organisacionnan social. Mundialmente tin mas cu 180.000 persona ta traha na 158 pais pa PricewaterhouseCoopers. Hunto nan ta crea solucion y conceptonan for di un perspectiva sorprendente. Y tambe nan ta duna conseho practico.❑

CLASIFICADO

BON DIA Aruba

Team Cross Aruba a introduci concepto di entrenamento y resistencia fisico nobo

ORANJESTAD - Team Cross Aruba ta practica e deporte di Crossfit desde aña 2010, ademas ta dunando les na publico pa varios luna caba. E team Cross Aruba a caba di habri nan propio Crossfit box (gym) cu e ekiponan necesario pa nan por practica e deporte aki na un nivel mas halto ya cu sin un box (gym) of ekipo adecua ta hopi mas dificil pa por yega un nivel mas avansa.
Crossfit a wordo funda na aña 2000 door di gimnasta Greg Glassman. Den principio crossfit ta un programa di fitness basa riba forsa cu condicion (strenght and conditioning). E ta un metodo di train condicion fisico door di movemento nan funcional ehecuta na un intensidad halto y constantemente varia.



Team Cross Aruba cu un concepto nobo di entrenamento y resistencia fisico.

Nan no ta purba di ta specialista, pero nan ta train pa ta bon den tur cos. Crossfit ta purba envolve varios caracteristica cu tin di haber cu fitness manera: forsa, cardio, flexibilidad, speed, balans y coordinacion. Esaki bo ta hay'e door di mescla e siguiente disciplinanan: weightlifting, powerlifting, gymnastics(turnen) y methabolic cardiovascular actividad (core, landa, rowing y bicicleta).

E deporte aki a cuminsa crece desde aña 2005. Na aña 2007 ora nan a cuminsa organisa e famoso Crossfit games ta e momento cu e interes den e sport aki a explota mundialmente y awo ta conoci pa tur hende door di ESPN. Un di e metanan di team Cross Aruba ta pa stimula personanan di tur edad en general pa biba un bida mas saludabel y fit.

Tambe pa e parti social, cultural y stima propio. Team Cross Aruba tambe tin como meta pa traha hunto cu otro organisacionnan nacional renombra specialisa den nan ramo pa por hisa e nivel di training y pa stimula su atletanan y otro atletanan di otro deporte pa hiba deporte en general pa dilanti door di organisa su propio competencianan di Crossfit y participa den diferente otro competencianan nacional manera weigtlifing, powerlifting, sprint, coremento, arte martial, mountainbiking y cu intencion pa participa internacionalmente caminda nan lo por representa Aruba den exterior dignamente.
E team di trainernan ta consisti di William Erasmus, Marvin Marugg y Pierangely Wever. Nan ta situa na Italiestraat 3 warehouse #2 y por manda nan un e-mail pa splica unda nan ta situa.
Nan e-mail ta crossaruba@hotmail.com of nan pagina di Facebook crossfitaruba@facebook.com.❑

















Awe ta Dia Mundial di AIDS

Pagina B8/B9

SETAR ta conecta Aruba cu Pacific Caribbean Cable System



Pagina B10

Digicel contribuyendo cu Fundacion BOB

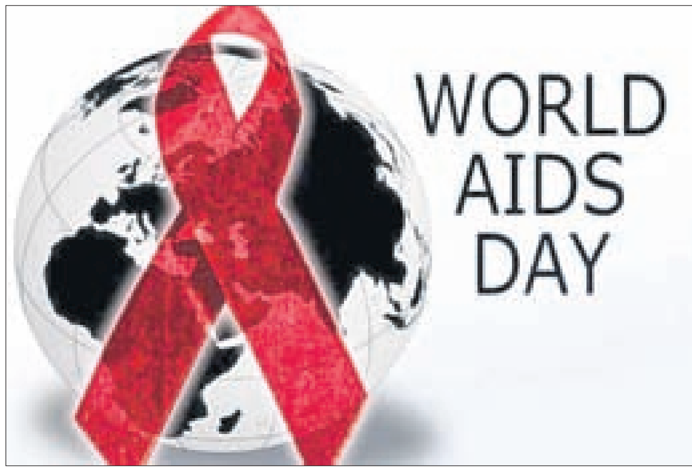


Pagina B13

Coral Choir den Kerki Protestant



Pagina B13



Getting to Zero

Awe ta Mundial di AIDS


Dia Internacional di Aids, rond mundo.

ORANJESTAD - Awe mundo henter ta para keto un rato y conmemora e hecho cu mas cu 3 decada pasa humanidad a cera conoci cu HIV y AIDS cu consecuencianan devastado pa bida y comunidadnan cu esaki ta afecta.

Na rason di World AIDS Day 2012 Fundacion E Faro kier a comparti e siguiente mensahe traduci cu nos a ricibi for di GNP+ (Global Network of People Living with HIV) cu ta un di e organisacionnan aliado di E Faro, na cual nan ta afilia den e lucha contra HIV y AIDS.

Ariba World AIDS Day, e Red Global di Persona cu ta biba cu HIV (GNP+) ta apoya e Yamada di Accion cu a wordo crea recientemente na Marrakech, Morroco pa lidernan y activista di e comunidad mundial pa cu e causa, apoya pa e red internacional di tur persona cu biba cu e condicion di HIV.

E yamada aki ta duna reconocimento na e logronan y avancenan haci pa cu HIV/AIDS manera presenta pa UNAIDS su World AIDS Report.

Pero tambe e ta duna un mensahe hopi cla y fuerte cu e comunidad global di lidernan, activista, y esunnan bibando cu e condicion no por sigui tolera inequidad ni tampoco e abuso desproporcional di derechonan humano cu ta sigui wordo cometi contra di esunnan cu ta biba infecta cu y/of afecta pa HIV. Mester para hunto como ruman y sernan humano, apesar di diferencianan, y combati tur inhusticia.

Segun e Coordinador Internacional di GNP+, Sr. Kevin Moody, e Yamada di Accion ta haci referencia na tur problematica existente y nobo cu mester bay enfrenta, y ta marca un era nobo den abogacia, liderazgo y activismo pa tur comunidad vulnerabel, y pa tur esunnan afecta pa y/of infecta cu HIV. E yamada ta pidi pa tur pone diferencianan un banda y uni pa cu un meta comun como sernan humano y realisa e soño di por un dia elimina HIV y AIDS por completo. Aki ta sigui e yamada di accion.

UN YAMADA DI ACCION PA TUR PERSONA CU TA BIBANDO CU HIV

"Nos ta sernan humano cu ta bibando cu HIV.

Despues di tres decada di e epidemia, nos ta hopi rabia cu ainda 4,500 di nos grupo ta muriendo diariamente di enfermedadnan relaciona cu AIDS. Diesseis aña despues di cu a desaroya tratamento eficaz, mas di mita di esunnan cu mester di dje no tin acceso na e medicamentonan vital pa sobrevivi. Tur e progreso haci pa acceso na tratamento ta bou di menasa.

TUR PERSONA SIN ACCESO NA TRATAMENTO TA MURI

Nos ta hopi rabia cu continuamente rond mundo ta sigui cu violacion di nos derechonan humano. Nos ta enfrentando cu situacionnan manera entre otro test di HIV obligatorio, nan ta obliga nos pa wordo sterilisa, y nan ta trata otro como animal y criminalnan pa e hecho di ta infecta cu e virus di HIV. Diariamente nan ta elimina nos for di nos hogarnan, di nos scolnan y di nos luganan di trabou.

ESAKI TA UN DELITO CONTRA NOS DIGNIDAD Y HUMANIDAD

Nos ta rindi homenahe na tur hende muhe y homber balente y cu curashi cu a cuminsa e movemento di tur persona cu ta biba cu HIV hopi aña pasa. Danki na nan nos ta na bida awe. Como sernan humano cu ta biba cu HIV nos a logra hopi apesar di nos condicion di ta infecta cu un virus. Entre otro nos a logra:

Crea medidanan pa reduci daño y mehora e perspectiva tocante safe sex.

Inspira un movemento nobo cu ta pro na e cuido di salud integral.

Crea un laso entre e cuido di salud y derechonan humano.

Pone riba mesa y haci mas visibel e topico di comunidad LGBTI (Lesbian, Gay, Bisexual, Trasgender, Intersex).

Derota e monopolio di e companianan farmaceutico cu ta produci medicamento pa HIV.

Trece bek e derechonan social y economico den dialogo entre e diferente gruponan di nos comunidad mundial .

Stimula e creacion di un Fondo Mundial pa e lucha contra AIDS, Tuberculosis, y Malaria.

Sinembargo, aworaki nos ta enfrenta mas obstaculo pa cu nos salud y nos derechonan como sernan humano. Entre otro nos ta enfrentando:

Leynan y politica di maneho cu ta dirigi pa castiga, cu ta crea un entorno hostil y ta priva hende di su capacidadnan.

Fondonan cu a wordo reduci y normanan nobo di regulacion di liber comercio cu ta reduci drasticamente nos acceso na medicamento y tambe cuido optimal y integral.

Comunidadnan fragmenta y complaciente, cu ta causando un activismo debil pa cu HIV/AIDS.

Nos lo lucha hunto cu tur nos forsa, como activistanan jong para banda di activistanan cu mas experiencia, bibando cu HIV, pa kibra tur e bareranan aki y elimina tur obstaculo.

Si nos no actua AWO, casonan nobo di infeccion lo aumenta rond mundo y nunca nos lo yega na e frasenan bunita y ideologico di "Acceso Universal", "Yega na Cero" ni tampoco "Pone un Fin na AIDS".

Nos ta den un estado de emergencia!

Nos ta exigi di tin acceso na prevencion, tratamento y cuido mas optimal posibel, tanto pa nos mes como pa nos yiunan.

Nos ta exigi pa disfruta plenamente di nos derecho y libertad como ser humano.

Nos lo no para na banda y keda keto y mira con nos rumannan ta muri sin cu nos ta haci algo.

Nos tur, como un coalicion di sernan humano cu ta biba cu HIV, ta uni nos mes rond di e Agenda di Abogacia Mundial pa tur ser humano cu ta biba cu HIV, cu a wordo desaroya pa nos comunidadnan representa di tur parti di mundo.

E Agenda di Abogacia Mundial ta prescribi cu ainda nos mester para firme pa garantisa acceso na prevencion, tratamento, cuido y sosten pa proteha nos derechonan como sernan humano y fortalece tur nos comunidadnan aliado.

Esaki ta un yamada pa duna forsa y impulso na e movemento di e sernan humano cu ta biba cu HIV na porta di un crisis mundial real cu ta of lo bay afecta cada un di nos.

Nos ta invita tur hende cu ta biba infecta of afecta pa HIV, y tur comunidad di gruponan di riesgo pa compromete nan mes na uni den solidaridad y un solo bos.

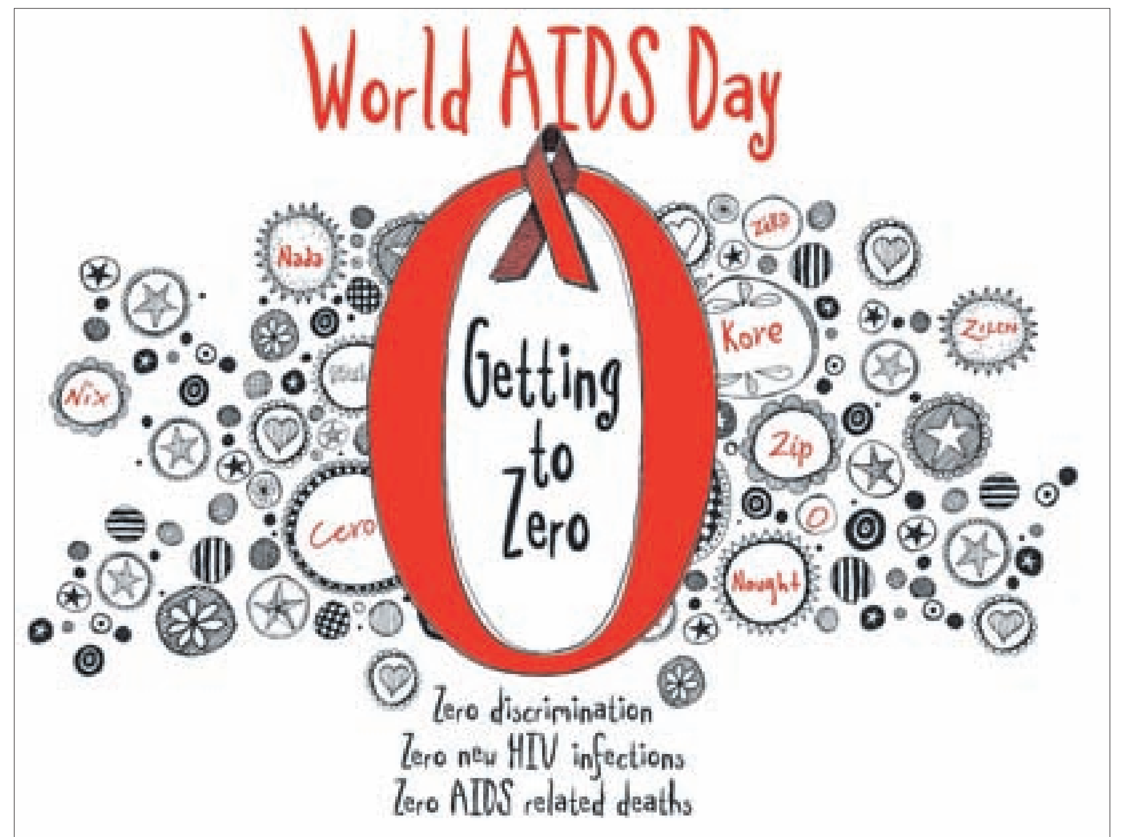
E siguiente bataya di e movemento di hendenan cu ta biba cu HIV a caba di cuminsa. Pa gana e bataya aki nos mester di un movemento mas grandi, mas poderoso y cu mas forsa pa expande su mes y yega na tur region y tur pais cu reisnan cu mester por bay mas profundo den cada un di nos comunidadnan.

Uni bo mes na nos lucha."❑









BON DIA Aruba

SETAR ta pone Aruba oficialmente conecta cu Pacific Caribbean Cable System

ORANJESTAD - SETAR ta logra e proyecto di un cable submarino adicional pa Aruba por conecta cu mundo.

SETAR a mira semper e importancia pa tin diferente ruta y capacidad pa conecta riba e red di internet. Pa SETAR comunicacion mester pasa semper cu speednan halto riba liñanan di telefon y wireless. Ademas ta di suma importancia pa Aruba por ta posiciona cu medionan di comunica cu ta pasa via Fibra Optica cu speednan sumamente halto.













SETAR den su empeño pa logra e posibilidadnan pa Aruba, a logra convence 4 otro companianan grandi pa participa hunto cu SETAR den un proyecto hopi unico y bunita cu lo conecta Aruba cu un ruta alternativa pa e otro banda di oceano.

E proyecto a haya e nomber di Pacific Caribbean Cable System y ta conecta Aruba, Corsou, Colombia, Panama, Ecuador, Puerto Rico, Tortola y Merca.

E firmamento di e contract pa e Pacific Caribbean Cable System a tuma luga den Ballroom di Hyatt Regency Hotel & Casino diahuebs dia 29 di November 2012 cu representantenan di cada un di e companianan envolvi den presencia di Ministro di Finanzas, Comunicacion, Utilidad y Energia Sr. Mike de Meza y Ministro Presidente di Aruba Sr. Mike Eman kende nan tambe a hiba palabra na e ocasion historico aki.

Cu e convenio di Pacific Cable System, SETAR ta pone otro logro grandi den historia di telecomunicacion na Aruba, dunando nos mas posibilidadnan cu bista pa futuro.❑





HOROSCOPO



Aries — March 22 - April 20

Bo anhelonan lo converti den realidad. Lo bay caba cu un cuestion cu no tabata traha y lo bo bay riba e caminda corecto pa logra loke bal la pena. Numbernan p'awe: 11, 24, 30 y 47.



Taurus — April 21 - Mei 21

Esaki ta un comienso di luna pletorico cu bon energia. Bo tabata algo inkieto durante e ultimo dianan. Un poco ansioso, sin sa e origen di e ansiedad ey. Numbernan p'awe: 10, 23, 29 y 37.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

Amor ta envolve bo bida di un forma intenso. Atencion, Geminiano. Si tur cos ta bayendo bon, e unico obstaculo cu ta existi ta bo inaccion, asina ta, ya bo sa. Numbernan p'awe: 9, 13, 19 y 27.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Bo regente ta drenta bo signo, bo ta sinti bo mes cu mayor confiansa den bo mes. Bo ta sinti e necesidad di ta bo so, loke no ta nifica cu bo tin algun problema personal. Numbernan p'awe: 8, 12, 29 y 37.



Leo — Jul 23 - Aug 23

Hopi cos interesante lo bay pasa den bo bida amoroso. Kende ta stimabo den silencio y no ta tribi confesa, lo bay expresa su mes. Numbernan p'awe: 6, 16, 23 y 35.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Lo bo ta caminda bo mester ta riba e momento preciso. Den un encuentro oportuno, sin planea, un hende cu lo impactabo lo ta bo dilanti. Esey ta hopi interesante. Numbernan p'awe: 5, 17, 24 y 38.



Libra — Sept 24 - Oct 23

Un toke di prodigalidad y desinteres lo alegra bo comienso di luna. Awe lo ta un dia di reflexion y di alegria diverso den bo bida sentimental y economico. Numbernan p'awe: 15, 27, 34 y 48.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Lo bay sosode algo hopi bunita den bo bida sentimental. Un ilusion di pasado lo surgi bek den bo paisahe afectivo y lo haya bo mes dilanti di un amor cu b'a lubida. Numbernan p'awe: 25, 37, 44 y 45.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Lo bo actua di forma adecua den cierto situacion fastioso. E decisionnan cu bo ta tumando den e momentonan aki lo marca un influencia den bo bida amoroso. Numbernan p'awe: 5, 7, 14 y 35.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

Bon gevoel den bo relacion sentimental actual. Pabien, Capricorniano! Lo bo ta cuminsando bo ciclo di cumpleaños. Corda cu semper nos ta loke nos ta pensa. Numbernan p'awe: 8, 19, 36 y 44.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

Bo ta recupera confiansa den amor y den bo posibilidadnan. Na momento cu bo aumenta bo siguridad personal, lo bo ta miho para pa enfrenta cualkier contratiempo. Numbernan p'awe: 12, 14, 20 y 37.



Pisces — Feb 19 - Mar 20

Lo bo cuminsa e luna cu bon gevoel den bo bida sentimental. Lo tin un bishita sorpresa, un famia, un amigo of bisiña lo dunabo un bon noticia. Numbernan p'awe: 2, 4, 10 y 17.

Meteo Aruba

Lo tin posibilidad di awa durante weekend

ORANJESTAD – Shelo lo ta parcialmente nubla cu un temperatura maximo te cu 32°. Indice di calor lo ta 37°. Indice ultravioleta: 9. Biento ta for di direccion oost alrededor di 7 nudo, cu rafaga te 17 nudo. Lo bay tin leve posibilidad di awa den oranan di mainta. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %.

TEMPO PA AWE NOCHI
Shelo lo ta parcialmente te basta nubla cu leve posibilidad di awa despues di marduga. Temperatura minimo lo ta di 26°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 6 nudo, cu rafaga te 16 nudo. Posibilidad di awa lo ta 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

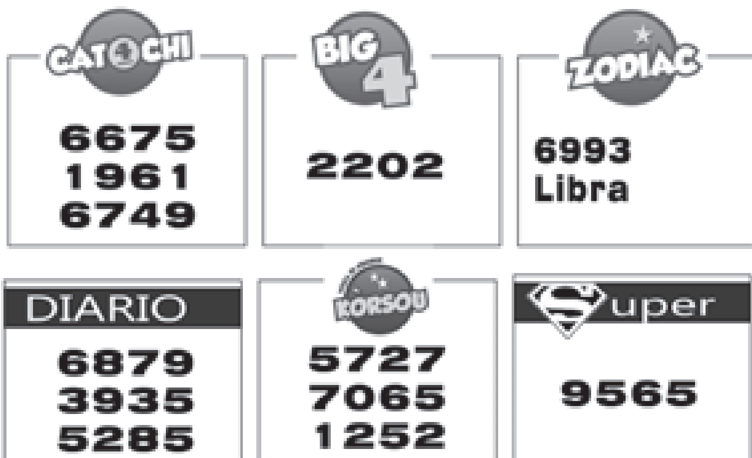
TEMPO PA MAÑAN MAINTA
Shelo lo ta parcialmente nubla cu leve posibilidad di awa. Temperatura maximo lo ta 32°. Indice di calor lo ta 38°. Indice ultravioleta: 9. Biento ta for di direccion oost-noordoost alrededor di 4 nudo den oranan di mainta, cambiando pa noord den oranan di atardi. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

TEMPO PA MAÑAN ANOCHI
Shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla. Temperatura minimo ta di 25°. Biento ta for di noord alrededor di 5 nudo, cu rafaga te 15 nudo.❏



TIC TAC TOE

08-02-03-12-17-05-01



Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

Sto. Domingo 1853-0181-7887

LOTTO DI DIA 02-09-12-13-30

MINI MEGA 02 07 24 28 15 Mini Mega

DOCTOR na WARDA

ORANJESTAD

1 December
Dr. Esschendal
2 December
Dr. Algera

Botica na warda

ORANJESTAD:
Botica di Serv. Noord Tel: 586-4606

SAN NICOLAAS:
Botica Seroe Preto Tel: 584-4833

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Dec. 1 Emerald Princess
Adventure of the Seas
Dec. 2 Island Princess / Zuiderdam

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Contribuyendo na un fundacion importante den nos comunidad

Digicel sosteniendo Fundacion BOB Aruba cu celular



Riba e foto por mira momento cu Elaine Singh di Digicel ta haciendo entrega di e telefon celular na un representante di Fundacion BOB Aruba.

ORANJESTAD - Constantemente Digicel ta contribui na un manera of otro cu nos comunidad y e biaha aki, a sostene Fundacion BOB Aruba (Bevolkingsonderzoek Borstkanker) cu un celular pa nan por comunica.

Fundacion BOB Aruba ta dedica pa haci tur investigacion necesario den nos comunidad riba e topico di cancer na pecho, cu ta un di e enfermedadnan cu mas ta aparece na Aruba ultimamente. Digicel como compania ta consciente cu cancer na pecho ta esun cu mas bo ta haya cerca e hende muhenan rond mundo y na Aruba ultimamente a constata casi 80 caso nobo di cancer di pecho cada aña. Loke ta mas alarmante ta, mita di cifra aki ta concerni e hende muhenan di 45 – 65 aña.

Fundacion BOB ta un fundacion nobo, cu a lanta oficialmente dia 12 di october 2012 y tin como meta pa na un forma structura, samina e hende muhenan entre 45 – 75 aña, cada 2 aña mediante un mamografia, ya cu na Aruba tambe tin screening ta tumando luga awo, pero no na un manera structura.

P'esey mes Digicel ta sinti un obligacion pa yuda e fundacion aki, brindando nan un celular pa asina nan por ta den contacto cu nan clientenan y cu nan por tin e-mail y data 24 ora pa dia sin ningun gasto mensual. Digicel a haci entrega di e celular na Fundacion BOB Aruba y ta sigura nan calidad di servicio pa nan bunita trabou.

Digicel kier recorda tur e damanan di nos comunidad cu e unico manera pa combati cancer di pecho ta deteccion trempan y esey ta yuda na scapa bida y tur e dolornan y malestar di e tratamento nan pisa. Di e forma aki Digicel ta contribui na un bon causa y sigur uno di necesidad den nos comunidad. ❑

Coral Choir cu concierto di Pasco den Kerki Protestant dia 8 di december

ORANJESTAD – Coral Choir lo bay tene un Concierto di Pasco dia 8 di december, den Kerki Protestant, situa den Wilhelminastraat. E coro, bao direccion di Edison (Tula) Mademilia, ta ofrece un repertorio rico y varia. E aña aki Coral Choir tabata tin trainingnan basta extenso y ta biniendo cu cancionnan di Pasco nobo. Lo bay canta cancionnan manera "In the Bleak Midwinter", "Riu, Riu, Chiu", "Ketu, Ketu, Ketu" y e conocido "One Thousand Candles".
Carchinan ta obtenibel pa Afl.15 cerca miembronan di coro of na porta riba e anochi di e concierto.❑


Kerki Protestant na Playa.





Acknowledgement

The family of the late Carmelita Morris –Illidge hereby expresses heartfelt thanks to all those who, in one way or another extended such overwhelming support to them in the time of loss of their dearly beloved mother. Your presence, prayers, flowers, calls, cards, contributions, emails and visits all helped to bring us comfort and encouragement.

Special thanks to the many relatives and friends who came from abroad from various destinations, in particular to Pastor Vernon Illidge who delivered a very timely message of hope.

Our profound appreciation is also extended to management and staff of the Olive Tree Funeral Home for their caring service.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Invitacion

Recordami semper den boso oracion.
Mi no tey mas, pero mi cariño no a muri.
Mi lo stima boso den cielo manera mi a stima boso riba mundo.

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa asisti na un santo sacrificio di misa pa recorda fecha natal y di 8 luna di fayecimento di nos querido y inolvidabel:



Ivan Carroll Gregory "Coy" Simon

diadomingo 2 di december 2012 pa 7 or di anochi na misa San Francisco na Playa. Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su mama Ludwina Simon-Tromp y famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Gradicimento

Den nomber di su esposo, yiunan, rumannan, yerno, swa- y cuñanan, demas famia y conocirnan, ta gradici for di profundidad di curazon, tur esnan cu na un manera of otro a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di



Mercedes "Aisy" Lugten-Maduro

Nos kier menciona muy en particular personal di hospital y ambulance, su verpleegster, enfermeranan di Het Wit Gele Kruis, ancianonan, sirbidornan ministerial y
miembronan di Testigonan di Jehová di congregacion Noord pa e discursonan y preparacion di Salon di Reino Bubali pa e entiero y The Olive Tree Funeral Home pa nan servicio excelente.

Palabra di danki ta bay tambe pa tur cu a manda flor, krans, carta, telegram, e-mail, sms y yamadanan via skype y telefon y condolencia pa medio di red social.

He will call (song # 111)
(Job 14: 13-15)

Life, like a mist, appears for just a day,
then disappears tomorrow.
All that we are can quickly fade away,
replaced with tears and sorrow.
If someone should die, can he (she) live again?
Hear the promise God has made:

He will call, the dead will answer.
They shall live at His command.
For He will have a longing for the work of His own hand.
So have faith and do not wonder, for our God can make us stand.
And we shall live forever, as the work of His own hand.

Friends of our God, though they may pass away, will never be forsaken.
All those asleep who in God's memory stay, from death He will awaken.
Then we'll come to see all that life can be…..
Paradise eternally!!!!!!



Gradicimento y Invitacion

Den nomber di su casa Sra. Vda Vera Ridderstap y su 2 yuinan y demas Famia ta gradici tur esanan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entierro di nos difunto stima.



Max Johan Ignacio Ridderstap

Gradicimento special ta bai pa:
- Dr. J. de Cuba
- Francis Ridderstap
- Ann's Choir
- Famia Lopez
- Pastor Daniel Szpila
- Y tur esnan cu di un of otro forma a yuda den e momentonan dificil.
- Aurora Funeral Home pa su bon servicio.

Palabra di Danki na tur cu a manda Flor,Krans, Kaarchi, Telegram, e-Mail, mensahe via Facebook y telefoon y Jamadanan.
Tambe na tur amigo y amiganan y conocirnan.

Boso presencia y atencion tabata un gran Consuelo pa nos y lo keda den nos curazon.

Alavez nos kier a invita tur hende pa santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na Misa Fatima na Dakota.
Diasabra 1 di December 2012 pa 7.00 pm
Diadomingo 2 di December 2012 pa 8.00 am
Dialuna 3 di December 2012 pa 7.00 pm , despues di Misa lo tin un Santo Rosario na Cas: Maracastraat 11.

Boso presencia ta altamente aprecia.



“ Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. ”
Salmo 23:1,2,3

Cu dolor nanos curazon, pero agradecido pa tur loke e a haci y significa pa nos nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Felipe Jacobita Flanegin
mihor conoci como: “Chichi”
1 mei 1933 - 27 november 2012

Na nomber di su:

yiunan: Juan Carlos Hill
Simeon Hill, Rubia y famia
Aimo y Gisella Hill-Sanchez y yiunan
Freddy Flanegin
Erwin Flanegin

nietonan: Patrick Hill
Aldrick Hill
Felipe Hill

compaño: Nicky Aniceto Jacopucci

amigonan di cas: Yohendy Miguel Bracho Morales, Carmencita Ruiz, Dina Cazenave, Mayra Flanegin, Armanda Luidens

sobrino y sobrinanan

famia: Hill, Giel, Flanegin, Lacle, Ridderstap, van Cleef, Orman, Monach, Koolman, Simanca, Danies, Brete, Luidens,Henricus, Hoevertsz, de Cuba, Bello, Abreu, Toppenberg, Jeandor, Hernandez, Servud, Oduber, Willems, Jacopucci, Tromp, Prescott, Rojas y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 1 di December 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Celiusstraat 28
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. “Watty” Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com









Gradicimento y Invitacion

Den nomber di su casa Sra. Vda Romanan (Chichi) Kock-Koolman y tur su Yuinan y Demas Famia ta gradici tur esanan Cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante Fayecimento y entierro di nos difunto stima.



Felix Agapito Kock
Mihor conoci como papa of Papa Liechi

Palabra di Danki na tur cu a manda Flor,Krans, Telegram, e-Mail, Pin y Jamada.
Tambe na tur amigo y amiganan y conocirnan.

Boso presencia y atencion tabata un gran Consuelo pa nos y lo keda den nos curazon.

Alavez nos kier a invita tur hende pa santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz
Diaranzon 28 di November pa 7’or pm.
Diasabra 01 di December pa 7’or pm , despues di Misa lo tin un Santo Rosario na Cas: Macuarima 23-C.

Boso presencia ta altamente aprecia.



“ Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga’tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. ”

Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Nelson Marquez
mihor conoci como: “Nel”
15 november 1953 - 26 november 2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. “Watty” Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





“Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga ‘tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza”

Cado Wever

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Sra. Vda. Philomene Maduro-Jolicoeur
mihor conoci como “Mena”
na edad di 84 anja.

Na nomber di su Rumannan:
Anni y Andre Agustin y famia na New York
Marie y famia na New York

Cuñanan, sobrina y sobrinonan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, bon bisiñanan, demas famia, amigonan y conocirnan ta invita pa asista na acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 3 di December 2012, e resto mortal lo ta reposa for di 2’or pa 4’or di atardi na Aurora Funeral Home na Cumana y despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. Ta ricibi condolencia na Aurora Funeral Home ariba dia di entiero entre 2’or pa 3.30 pm despues ta sigi un respons.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



“ Therefore, my dear brothers and sisters, stand firm. Let nothing move you. Always give yourselves fully to the work of the Lord, because you know that your labor in the Lord is not in vain. ”

1 Corinthians 15:58

With deep sympathy we announce the passing of:



Edgar Vaneco Connor
Date and time of the funeral will be announced later.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. “Watty” Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu profundo tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento Christianamente di:



Angelico Maduro

mihor conosi como "Boei"
*** 27-01-1940 † 23-11-2012**

Na nomber di su:

Rumanan
† Theofilo Maduro y famia
† Mario Maduro y famia
Mathilda Maduro y famia
† Seferina y †Avelino Bermudez-Maduro y famia
Maria Maduro (Hulanda)
Olga y Gilbert Antonette –Maduro y famia
† Winston y †Greta Maduro – de Cuba y famia
Carmen Maduro y famia
Cecilia y Mario van der Lee –Maduro y famia

Sobrinonan y sobrinanan
Ann, Ada, Glenn, †Marlyn, Michael, Susan, Mario, Franklyn, Emely, Rosimbo, Esmeralda, Howard, Venetia, Karina, Jenny, Alexander, Rolando, Sharon, Sharmaine, Elaine, Suhaila, Bojoura, Geoffrey, Marny
Su primo y primanan, compañeronan, zusternan y cuidadornan di Stichting SABA San Nicolas, zusternan y broedernan di H.O.H.

Demas famia:
Maduro, Antonette, Arends, Benen, Benitez, BermudeS, Boyé, Campbell, Canninga, Cos, Croes, de Cuba, Everon, Geerman, Hernandez, Jansen, Johnson, Kock, van der Kroef, van der Lee, Quant, Ramirez, Richard, Rooseman, Schwengle, Silva, Timmer, Werleman, Wouters, Kemp,
Donner, Verschuur, Fingal, Robles de Medina, Ridderstap, Koolman.
Famianan na:
Boneiro, Curaçao, Canada, Hulanda, Spaña, Thailand y USA
Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 1 di December 2012, di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas. For di 9'or di mainta nos difunto stima lo ta reposa den Aurora Funeral Home.

Adres pa Condolencia:
Aurora Funeral Home Cumana # 76
Diahuebs 29-11-2012
di 7:00 – 9:00 pm

En vez di flor of krans un donashon pa un bon Causa lo ta altamente aprecia lo tin un box disponibel pa esaki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



"Dios ta amor …….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
Di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Gregorio Paciano Vrolijk

mihor conosi como "Johnny of Shon Can"
Condecorashon Ridder in de Orde van Oranje Nassau
Propietario di Optica Johnny Vrolijk
*** 09-03-1941 † 23-11-2012**

Na nomber di su
Esposa stima: Diana Vrolijk-Luidens
Mama: †Helenita Vrolijk
Tata: †Jose Vrolijk
Su yuinan: Jose, Alida y yiunan
Franklin , Edivonis y yiu
Victor y yiunan
Nietanan stima: Nelitsa, Josianne, Jerianna, Alice, Jacyanne
Nieto Stima: Vicking
Su rumanan: Julieta y Nando Hereira y yiunan
Missy y †Nadi Carrion y yiunan
†Irene y † Bertus Ermstrang y yiunan
Irma Vrolijk y yiunan
Margo y Vale Croes y yiunan
Lucia y Rafael Penja y yiunan
Ines y Buy Flanegin y yiunan
Swa y Cuñanan: †Estelita Luidens y famia
Simon Luidens y famia na Hulanda
Ilva y Maruska na Hulanda
†Reina Luidens y famia
Albert Luidens y famia
William Luidens y famia na Hulanda
Ramon Luidens y famia
Julieta y Cor na Hulanda
Donald Luidens y famia na Hulanda
Tanta : Vera Vrolijk
Mama di su nietanan: Nelia Croes

Su ex coleganan di Oduber & Kan

Su bon amigonan: Comper Pedro Maduro, Marins Arends, Betto Webb, Buchi Rasmijn, Lucio Vrolijk, Jani Coffie, Gerard Hoftijzer, Basilio de Weever, Carmen Barosso, Roosje Angela , Lucia Marquez, Robert Jeandor y famia, Charlie, Hernandez, Godwin Grams, Jack Lobrecht, Pablo Paesch, Comper: Ralph Goeloe.
Su grupo de Dandee " Nady y su grupo"
Tur su amigonan di refree (Boxeo)
Comer y compernan, Ihanan.
Padrino: Mowiwi Peña

Demas famia: Vrolijk, Luidens, Wong, Hereira, Carrion, Ermstang, Kock, Croes, Schaap, Dijkhoff, v/d Wielen, Hoeverts, Werleman, Erasmus, Webb, Croeze, Flanegin, Penja, Maduro, Curiel, Thijzen, Trimon.Ras, Lacle, Koolman, Colina, Anthony, Contreras, Zalm, Versteeg, Lampe, Willems, Dabian, Tromp, de May, Lacle, Fuentes, Alberts, Rosel, Rasmijn, Larmonie, Ras, Winterdaal, v/d Linden, Gomez, Loopstok, Rodger, Molenaar, Goeloe, Bell, Geerman, Fradl, Arends, Janzen, Lopez, Cardoze, Giel, Florencio, Briezen, Sleur.

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 1 December 2012, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion Santa Cruz y despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz.

Lo tin un Box disponibel pa un donashon pa "Maris Stella" y "Imelda Hoff."
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Reineta Maria Tromp

***23-01-1926 †26-11-2012**

Na nomber di su:

Yiunan: Reynaldo y Martha Semeleer-Galan
Edwin y Juliana Semeleer-Figaroa
Glenda Gei-Semeleer y Alberto
†Harold Semeleer
Hortencia Croes-Semeleer y Dismas
Hubert y Fidia Semeleer-Aragon
Glody Tromp-Semeleer y Segundino
Anchie Thiel-Semeleer y Robert
Vda. Thelma Thiel-Semeleer
Nietonan: Tayrin, Rayson, Raylene Semeleer
Kenny, Mary, Julwina Semeleer
Tico, Win Gei
Elvis, Jason, Jo-anne Croes
Wilbert, Umberto Semeleer
Theolindo, Yeritza Tromp
Jean-Paul, Rozanne, Melany, Jonathan Thiel
Jerminia, Jermin Dijkhoff
Stephanie, Efigenio Thiel
Bisanietonan: Lindsey, Ro-endy, Yeralvienne, Bradley, Thaisa, Asanti, Jayzley, Dave, Rebecca
Ex suegro:Jess Dijkhoff
Ex casa: †Andries Semeleer
Rumannan: Florentina Kelly-Tromp
Alehandro y Aura Tromp-Paskel
Agnes Kelly-Tromp
Tantanan: Theresita Franken-Tromp
Thomasita Tromp

Bon bisiñanan: Cicilia Semeleer-Figaroa
Rosa Kelly
Iha: Ursula Kelly
Amiganan: Maria Ruiz, Francisca Kelly
Primo y primanan, comer y compernan, bisiñanan y conosirnan

Demas famia: Tromp, Semeleer, Galan, Figaroa, Gei, Croes, Aragon, Thiel, Dijkhoff, Kilsdonk, Ras, Roelofsen, Rosario, Beukenboom, Wever, Brayson, Brown, Santuani, Vrolijk, Heronimo, Arrindell

Ta invita pa asisiti na e actodi entierocual lo tuma lugar dialuna 3 di december 2012 na misa Santa Anna pa 11'or di merdia, despues saliendo pa Santana catolico na Noord. E restonan di nos defunto stima lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 1 di December 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Ban Corsou cu:

BON DIA Aruba

GANA 2 Ticket pa Luna



Tiara Air Aruba

Nomber: ______

Adres: ______

Tel/Cell: ______ ID: ______

Abonado: Si ☐ No ☐ ✔ Email: ______

All taxes are excluded and must be paid by the passengers upon redeeming this. If there are changes of booking the passenger will pay the penalty as a regular customer of US$ 28. Reservations made that have not been cancelled at least eight (8) hours prior to the booked flight (or no show passengers) are considered as "consumed". **IMPORTANT:** Please take notice that check in time is 2 hours prior to departure time.

ENTREGA NA BON DIA ARUBA